



Itron Varia Koatkeo hag he chapel e Bleun-Brug Landivizio.

# Bleun-Brug

Niv. 83 (Miziek-Mensuel)  
Koumanant-Abonnement : 500 Fr.

EOST-GWENGOLO 1955

# KANVOU

Eur c'helou mantrus a deus betek ennomp d'ar 23 a viz Eost : maro an aotrou Batany.

Donezonet dreist ha gouiziek kenañ war draou Breiz, bez ez oa an aotrou Batany evidomp evel eun den meur.

Mont a raemp alies d'e gaout da c'houlenn digantañ aliou ha pennadou diwar e bluenn da lakaat en hor c'helaouennou « Bleun-Brug » ha « Le Sentier ».

Digor e veze bepred e galon hag e daol d'an neb a gare mont da skei war e zor ; digor ivez bepred e levraoueg d'an holl furcherien ha studierien, eul levraoueg ha n'eus ket kalz evel di e Breiz. Na pegen talvoudus, ma c'hellfe ar Vretoned kendalc'h, evel diagent, da denna diouti o mad.

Pet ha pet kwech n'hon eus ket e zireket ouz e gas d'ober prezegennou a gleiz hag a zehou diwar-benn danveziou Breiz, dreist-holl al lennegezh.

En em blijout a rae e-touez ar re yaouank. N'eus ket c'hoaz keit-se edo o prezeg diwarbenn marvailhou kaer Breiz-Izel da yaouankizou kelc'hiou Kerne, da geñver eun devez-studi Bleun-Brug, e Douarnenez.

Eur c'helenner eo bet, koulz lavaret e-doug e vuhez hag eur c'helenner ampart kenañ. Diskibien feal hag anaoudek en doa.

Sammet eo bet gant an Ankou, kalz re abred. Ezomm hon doa c'hoaz eus e ouizegezh.

Plijet gant Doue ha sent Breiz a gare kement rei d'ezan eun digoll kaer en e Varadoz.

En unan eus hon niverennou a zeu ec'h embannimp evel m'eo dleet eur studiaden hir war an aot Batany. Doue r'e bardono.

## TAOLIT EVEZ MAT

Ha paet eo ganeoc'h ho koumanant 1955 ?

Kasit 500 lur (600 lur kourm. a enor — 1.000 lur kourm. madoberour) da :

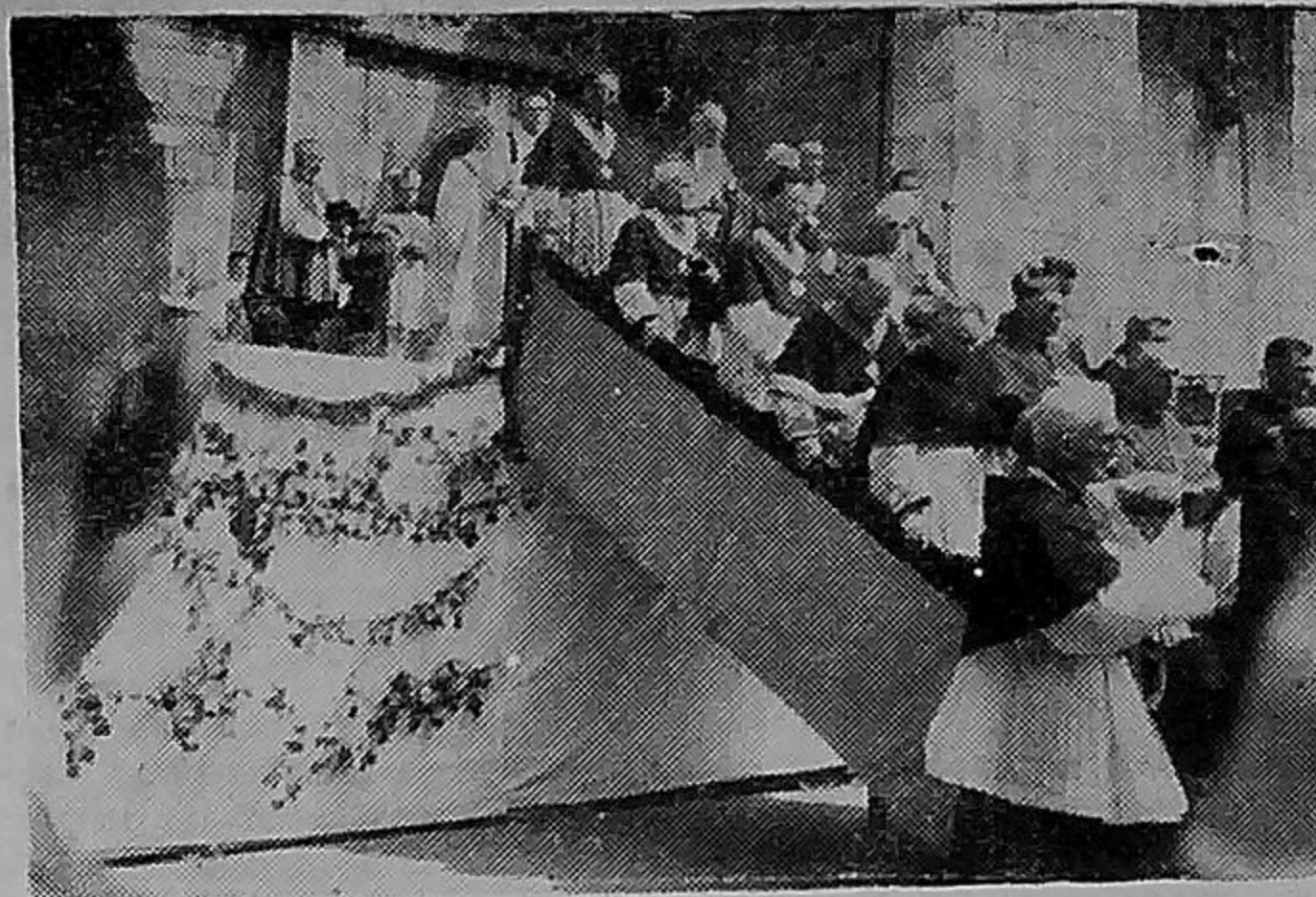
**Bleun-Brug, 21, rue Jos. Doury, Nantes.**

**C. C. P. 1541.90 Nantes.**

Kas ar skridou da : Abbé Bleunven, curé Saint-Renan (Fin.).

## TAOLENN

Warlerc'h ar B. B. : p. 1. — Prezegen an ao. Guillou : p. 2. — Eured-Aour ar B. B. : p. 6. — Le Bleun-Brug dans la tempête : prezegen an D<sup>r</sup> Cornic : p. 15. — Keleier : p. 23.



Eskibien Breiz e Bleun-Brug Landi.

## Warlerc'h ar Bleun-Brug

Hor c'helaouenn eo kannadig ar Bleun-Brug. Arabat d'eoc'h eta beza souezet, ma klevoc'h, gant an niverenn-mañ, an ekleo hag ar c'houez vat eus gouel bras an Hanterkantved bloaz, bet lidet e Landi, en deiziou diweza a viz Gouere.

En em zispleget eo ar gouel, penn da benn, hervez hor c'hoant, dindan merk al levenez.

Levenez eun nozvez sioul ha steredennet,  
levenez eun heol skedus, en deus taolet e splannder war bep tal ha war bep tra,

levenez ofis Santez Anna, Difennourez Breiz,  
levenez ar mor a anaoudegez vat a leugne hor c'halonou evit an Doue trugarezus en deus skuilhet e vennoz ha roet ar c'hresk d'an hod, bet taolet e douar Sant Noug, hanter kant vloaz arak...

« Sonit telenn ! — Ar Vretoned,  
« Kalz Konfort, allas ! n'o deus ket »

a lavare gwechall, Brizeug, ar barz bleo melenn.

E kreiz skuizder labourou tenn an eost, warlec'h gouelioù an amzer-vremañ, alies ken divlas, gouelioù ar Bleun-Brug a vezo bet evit ar Vretoned, o deus kemeret perz enno, eur sav kein hag eur sav kalon ; eur gwir gonfort.

Plijet gant Mamm ar vro, SANTEZ ANNA, e talc'hfemp en hor spered ar gentel anezo, e teufe ar pezh en deus graet, e Landi, dudi hon diskouarn hag hon daoulagad, d'hon dihuna ha d'hon dougen da garet startoc'h ar pezh a ra d'hor Breiz beza kaer dreist an holl vroioù.

Ra boagno pep hini da greski c'hoaz he finvidigez en eur veza gwelloc'h kristen ha gwelloc'h breizad war bep tachenn.

L. B.

# Prezegenn oferenn-hanter-noz ar Bleun-Brug

## e Keryann Sant-Nouga

gant an Aotrou GUILLOU, Person Lanhouarne.

« State, et tenete traditiones quas didicistis. »  
Dalc'hit start d'ho feiz ha d'ar gizioù mat bet  
desket d'eoc'h.

(Komzou skrivet gant an abostol sant Paol  
en e eil lizer da gristenien Tesalonika.)

Aotrou Perrot,

O teraoui va frezegenn da « Noz Keryann », ouzoc'h c'houi, na petra  
'ta, eo e komzan da genta. — Rak c'houi eo a zo amañ da genta, evel  
ma 'z edoc'h bremañ ez eus 50 vloaz !

Ho relegou a zo pellik diouzomp, du-hont er menez. Met ar pe wella  
ac'hanoc'h, hoc'h ene, da lavaret eo c'houi, e gwirionez, — a zo amañ  
ganeomp fizians hon eus, ... dre m'hon eus fizians emac'h e kerc'hen  
an Ao. Doue, gant sent Breiz. Hag an Ao. Doue, ezomm ebet da vont  
a-bell d'e glask, peogwir her c'haver e pep lec'h. — N'ho kwelomp ket,  
met ganeomp emac'h.

Hag o sellet ouz an dud bodet amañ, e welit dirazoc'h meur a hini  
eus ar re oa amañ 50 vloaz zo, meur a hini eus ho parrezioniz koz, dreist-  
holl. — Hag evit ar re-mañ eo e komzan da genta.

Rouesê int, hep mar ebet. Rak 50 vloaz a zo eur c'hrogad hir e buhez  
mab-den, hag e keit-se :

Gouel Mikêl hag an ankou  
A ra kalz a jenchamañchou.

Niverusoc'h int, sur, ar re oa savet dija pa gwitechot Sant-Nouga,  
bloaz ha daou ugent 'zo tremenet. Hag ar re a oa re yaouank d'hoc'h  
anaout neuze, pe a zo deuet abaoe, o deus klevet ano diwar ho penn  
gant o zud. Evito holl, e chomit atao : Ao. Kure Sant-Nouga !

Ar zonz ac'hanoc'h a jomo pell bras c'hoaz garanet doun e memor  
Sant-Nougaiz.

Ha keit all, ha ken doun all, e chomo gwirizennet en o c'halonou  
an anaoudegez evit ar vad grêt d'ezo ganeoc'h, rak, e gwir veleg an  
Ao. Doue, tremenet ho peus en o zouez « en eur ober ar mad » :

anaoudegez evit ar zoursi kemeret gant madou ar vuhez-mañ, zoken;  
anaoudegez evit ar preder ho peus bet gant o eneu, dreist-holl,  
dre an aliou fur roet d'ezo,  
dre ho prezegennou pouezus, a veze kement a vall da glevet hag  
a blijadur da zelaou,

dre ho « Puhez ar Zent », a veze lennet bemdez e pep ti,  
dre ar sked roet ganeoc'h d'ar pardonioù, pardon Sant-Yann-  
Keran, dreist-holl,

dre ar preder kemeret gant ar yaouankiz, ar bôtred yaouank da  
genta, a vodic'h niverus da zul, arak ar gousperou ;

anaoudegez-vat dre m'ho peus bet roet, hag ar pez zo gwelloc'h  
c'hoaz, dre m'ho peus bet en em roet.

Nikun eus ho parrezioniz a-wechall n'am dislavaro pa deuan da zis-  
klerin d'eoc'h, en o ano, o doujañs hag o zrugarez.

Ha bezit ar vadelez da lezer unan all eus bugale Sant-Nouga, an  
distera anezo, da douezia e vouez gant o re d'ezo. — Mar d'eo-hen eun  
draig bennak, m'hen deus-hen grêt eur c'hreunennig bennak a vad en e  
vuhez, d'eoc'h c'houi, goude Doue, eo dleour a gement-se. Eus goueled  
e galon e pign, ha war e vuzellou e tarz, hirio muioc'h eget biskoaz, eur  
c'houblad a veleudi hag a drugarez d'eoc'h. Ao. Perrot, mil bennoz  
Doue !...

Va breudeur ha va c'hoarezed kristen,

Ar pez en deus bet grêt an Ao. Perrot e Sant-Nouga, en deus bet  
poaniet d'hen ober e-doug e vuhez penn-da-benn, betek e varo, a  
zigouezas d'eur zolvez goañv. Hag an dra-ze eo poania da viret, da  
greski sklerijenn skedus ar feiz ha gizioù mat ar vuhez kristen.

An teñzoriou-ze a zo bet digaset d'hor bro gant an eskibien vras  
hag ar venec'h gwenn pa rankchont, gant darn eus o c'hristenien, kui-  
tât Breiz-Veur da zouara e Bro-Arvor, 13, 14 kant vloaz zo.

D'ar c'houls-se, her gouzout a rit, an Arvor 'oa beuzet en eun deñ-  
valijenn deo evit traou an ene.

Staga rejont-i raktal, an dud-se da lakât bannou sklerijenn da bara,  
da dreuzi ha da deuzi ar valkenn deñval-se. Prezeg a rejont kelou mat  
an Aviel eus an eil penn d'egile d'ar vro, kouls d'an dud galloudus ha  
d'ar re zister, kement e kestell pinvidik ar pennou bras hag e lochennoù  
soul al labourerien. Nebeut-ha-nebeut, kas a rejant an Arvoriz eus  
skeud an dervennou da skeud divrec'h ar groaz kristen, eus al lec'h  
mac'h event ar maro gant dour ar fals-kredennou d'al lec'h ma tarze  
evito eienenn ar wir vuhez. Nebeut-ha-nebeut, eted an hentchou, war  
an torgennou, war ar peulvaniou (pe vein-hir), uhel a wel d'an holl,  
ec'h astennas divrec'h ledan ar groaz kristen, evel da waskedi Breiz  
a-bez.

Labourou all a rejont ouspenn.

Renka rejont ive an traou evit ar pez a zell ouz buhez ar bed-mañ.

Eur eur drei an dud ouz ar bedenn, e troent anezo ive ouz al labour  
Gouzout a reant :

« Eo al labour hag ar bedenn  
War an hent mat a zalc'h an den  
Hag an nep ne ra netra  
A zesk an droug da nebeuta.

Merka rejont d'an dud reolennoù evit an doare da veva ken etrezo.

E nep lec'h all, marteze, n'o deus an eskibien, ar venec'h hag ar  
zent toueziet kement o buhez gant hini ar bobl evel m'o deus bet grêt  
e Breiz d'an ampoent-se.

Rei rejont eur stumm nevez d'an Arvor goz, eur spered hag eun ene,  
hag a oa d'ezhi he-unan hepken, disheñvel diouz re ar broiou all.

Kement o deus-i bet grêt, m'eus bet gellet o envel : « Tadou ar Vro ».

✻

Al labour-se, bet boulc'het gant diazeourien seiz eskopti Breiz, a zo bet kendalc'het gant sent all ; o veva en hevelep amzer ganto, pe dembrest war o lerc'h. En o zouez, da genta, hag ar brudeta anezo, sant Gwennole, diazeour Landevenneg ; sant Herve, ar manac'h dall. Ha kals re all ouspenn.

✻

O ! sur awalc'h, a-dreuz ar c'hantvejou, al labour fardet gant hor zent koz en deus bet tapet meur a stokad. Da dreuzi en deus bet meur a varrad gwall-amzer.

Met, kavet eus bet ive bepret « Breiziz a Ouenn vat » : misionerien brudet, menec'h santel, beleien kalonek da stourm ha da c'hourin.

Hag a drugarez d'ezo heritaj dibriz hor zent koz a zo deuet en e bez betek ennomp.

✻

Kristenien, d'eomp-ni, d'hon tro, da gaout istim evitañ, da ziwall d'e forani, da viret zoken ez afe anezañ netra da goll. — Muioc'h c'hoaz en-d'eün : d'eomp-ni d'e gaerât, d'e bindidikât.

Dalc'homp mat da deñzor hor feiz. — Ar feiz eo ar penn kenta : hag hep ar penn kenta n'eus netra ebet. — Ar feiz eo ar mean-diazez : hag hep ar mean-diazez n'eus ti ebet. — Ar feiz eo ar c'hwizienn ; hag hep ar c'hwizien n'eus gouezenn ebet gouest da zougen frouez, da veva ha da zevel zoken.

Studiomp, skleraomp hor feiz dre anaout bepred muioc'h-mui an Aviel ha buhez H. Z. Jezuz-Krist ; dre lenn Buhez ar Zent, rak o buhez eo skol ar zantefez. — Magomp hor feiz dre ar bedenn, dreist-holl ar bedenn a-gevret diouz an noz en tiegez, hag a-gevret ive en iliz da zul. Magomp hor feiz dre ar zakramanchou digemeret mat hag alies.

Poaniomp ive, avat, da lakât hor buhez da gocha gant hor feiz. Silet e tlefe-hi beza en hor buhez penn-da-benn : en hon doare da zonzal, da gomz ha da ober.

Arabat e vefe ar feiz evidomp evel eur wiskamant douget da zul, pleget ha gorennet da c'houde en armell, er prez, an nemorant eus ar zizun. Arabat d'eomp beza kristen dre an dour a redas war hon tal, ha payan dre ar gwad a red en hor c'halon. Arabat d'eomp beza kristen e darn eus hon oberou, ha payan e darn all.

Beilhomp war hor feiz, evel war mab hol lagad. Taolomp evez mat outi. En amzer a-vremañ, e sav adarre gwall-vor enep d'ezi da glask he diframma, dreist-holl eus kalon ar vugale hag ar yaouankiz.

Met, evel ma teu tarziou kounnaret ar mor dirollet da flastra ha da vervel dinerz ouz kerrek an torr-aod, hep gellout spega nemeur en hon douarou, evelse ive, ra deuyo kounnar ifern hon enebourien da derri, da vruzuna e-harz hon treid hep gellout ober an distera gaou ouz hor feiz hag hor buhez kristen. — Ra c'hellimp lavaret bepred gant gwirionez :

Start eo hor c'halon en hor c'hreiz,  
Ha startoc'h ar groaz en hor Breiz !

Breiziz, va c'henvroiz, d'ar gizioù mat-se eo hon eus da zerc'hel, en despet da bep den ha da bep tra.

Kemeromp skouer war hon tadou.

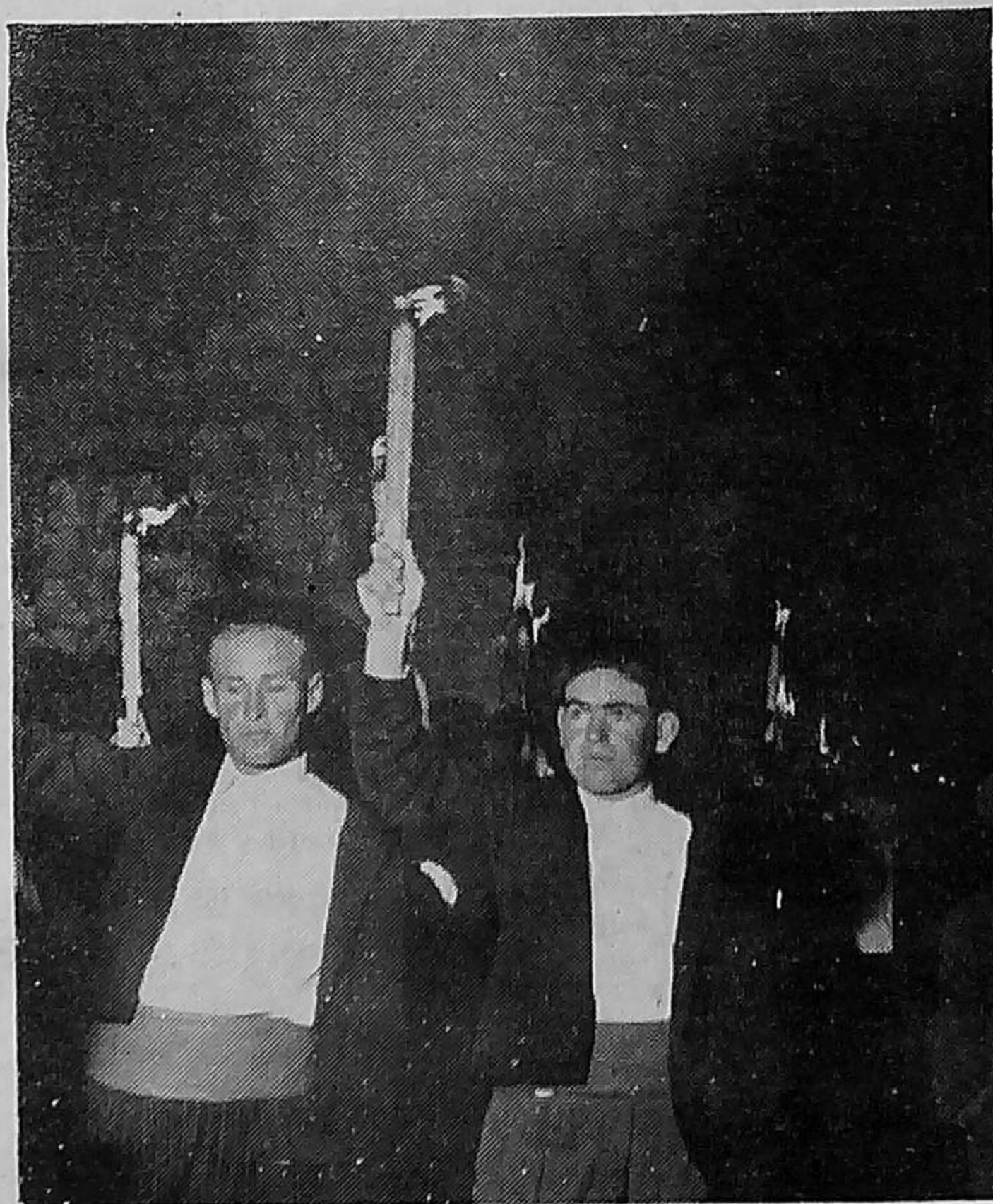
Baleomp war « Roudou hon Tadou ».

Hag eun deiz, goude beza bet din anezo war an douar, e vezimp din ive da veza unanet ganto, el leac'h m'emaint ouz « hor gortoz gant levenez », a-unan gant ar Werc'hez, rouanez Breiz ; gant santez Anna, mamm-goz ar Vretoned ; gant hor zent koz a-wechall ; gant hor zent all tostoc'h d'eomp, sklerijennet ma vezimp neuze gant ar Sklerijenn wirion, Jezuz,

An heol ne vez morse mantellet gant an noz,

Hag a sklêra dalc'hmat liorzou ar Baradoz !

Evelse bezet grêt.



Noz Keryann.

# Eured-aour ar Bleun-Brug

Keryann - Landivizio (29-30-31 Gouere)

Ober penn-da-benn ha difazi, istor Bleun-Brug Bras 1955 ne vo ket eun dra es.

Bihan eo niver ar journaliou o deus kredet lavaret ar wirionez penn-da-benn a-zivout ar pezh m'eo bet ar Bleun-Brug-se (1).

Es eo gwelet ez eo bet ganto, tavet a-ratoz kaer, kement tra a selle ouz an aotrou Perrot, dreist-holl, en daou journal pemdeziek ar muia lennet e Breiz. N'eo kement-se, na brao, na leal.

Mar deus bet embannet skeudennou kaer, pennadou 'zo a rofe da gredi n'eo ket bet ken koulz-se an traou, ar pezh a zo bet eur souez evit ar re holl o deus bet heuliet ar gouelioù penn-da-benn.

Ma n'eo ket bet peurvat pep tra, ha netra peurvat ne c'helle beza war an douar-mañ, ret eo anzav eo bet dispar Bleun-Brug Bras 1955.

Ret eo anzav ive, ez eus bet laketa d'eomp war hon hent, diesteriou eus ar re vrasa evit klask miret ouzomp da gas da vat eured-aour ar Bleun-Brug. Met gant sikour Doue ha nerz kalon hor mignoned hon eus kaset hon labour da benn.

Ra vo amañ trugarekaet a greiz kalon, komite lokal Landivizio, en e benn an aotrou Pinvidic, depute ha maer, hag an aotrou chaloni Guivarc'h, person.



## Devez ar gwener 29.

Peder brezegenn a oa merket evit abardaez an devez-mañ.

An dimezell *Mari a Gervenguy*, merc'h d'an aotrou a Gervenguy, kenta prezidant ar Bleun-Brug, eo a zigoras an abadenn da ziv eur hanter.

Soñj mat he deus c'hoas, an dimezell Mari, pe « Tintin Anna », hervez ma skrive e Feiz ha Breiz, eus ar Bleun-Brugou kenta.

Redek a ra ar brezoneg diwar he muzelloù evel dour stivell, eun dudi e vo eta d'ar selaouerien, klevet anezl o tanevelli ken brao istor ar Bleun-Brug betek ar brezel 1914.

Lakaat a ra da skedi dirazomp ar beleg santel ha gredus ma oa an ao. Perrot kure neuze e Sant-Nouga, karet dreist gant e barrezioniz, a zalc'h hirio c'hoaz ar roud eus e labour santel, diskouez a ra ennañ dija ar stourmer didrec'hus ma vo betek e huanad diweza.

Gantl e leskomp penaos en deus bet savet ar Bleun-Brug kenta e 1905 ha penaos ez eo bet ael ar gouelioù-se war gresk, goudeze, bep bloaz.

Digas a ra d'eomp da soñj eus tud vrudet ar Bleun-Brug war ar sonerezh, evel an aotrounez Mayet, Guillermit, Boucher, Arnous... hag he c'hoar an dimezell Jenovefa.

Eur gerig a lavaro ivez eus Marianna Abgrall he deus bet skrivet kement a draou e Feiz ha Breiz an ao. Perrot.



Warlerc'h « Tintin Anna », emañ tro an *D<sup>r</sup> Dujardin*, bet prezidant eus 1920 da 1927.

(1) Pennadou founnus ha kaer a zo bet embannet avat, gant ar « Progrès » hag ar « C'hourrier » dindan sinatur J.-L. D. Plijus kenañ ivez pennad an ao. Falc'hun er « Semaine Religieuse », ha pennad Fontaine e « La Croix ».

An *D<sup>r</sup> Dujardin* a zo gant ar re a anavez ar gwella ar Bleun-Brug. Mar deo bet prezidant en deus bet ivez skrivet kalz e Feiz ha Breiz. Bez 'ez eo ouspenn eur fureher ha ne chom netra kuzet war e lerc'h.

Deski a ra d'eomp eta eur bern traou diwarbenn ar Bleun-Brug, hag evit skora e lavariou en deus digaset gantañ eur bern mat a levriou hag a journaliou koz.

Deski a reomp gantañ, penaos, ma 'z eus bet savet gouelioù e Keryann gant an ao. Perrot, azalek 1905, n'int bet anvet « *Bleun-Brug* » nemet divezatoc'hig. Ar vleunienn-mañ, a oa bet dibabel dija, abaoe 1904, da veza arouez ar Gelled er bed a-bez, ha setu perak e oa bet ingalet bleuniou brug e 1905 e Keryann, evel ma vo graet er Bleun-Brugou all warlerc'h. Abaoe ar brezel diweza eo kouezet ar voazamant-se.



An *D<sup>r</sup> Dujardin* en dije gallet komz d'eomp c'hoaz, pell hag hir. Met an amzer a dro ha ret eo rei plas d'an *D<sup>r</sup> Cornic*, bet prezidant war e lerc'h.

An *D<sup>r</sup> Cornic*, e galleg, a zisplego d'eomp eur bajenn glac'harus kenañ eus istor ar Bleun-Brug: darvoudou 1927.

Diès eo diverra eur seurt prezegenn. Ken pouezus eo, ouspenn, ar c'hente-liou a zo da denna diouti, m'hon eus sonjet he lakaat amañ war-lerc'h hag en he hed.



*Korantin Riou*, kelenner e Baod, a zo unan eus ar re a anavez ar gwella kudenn ar brezoneg er skol. Den ebet muioc'h egetañ n'en deus kelennet ar brezoneg eus ar c'hlasoù izela, betek ar brevet. Skiant prena en deus, eur fureher eo ouspenn, anaout a ra eun tamm mat a lezennou e sell ouz ar gelennadurezh. N'helled ket eta kaout gwelloc'h prezezer da gomz eus ar Breur Constantius ha Glaoda'r Prat ha da zisplega istor ar brezoneg er skol azalek 1900 betek an deiz a hirio. Diskouez a ra pegen bras eo an araokadenn graet, pegwir e c'heller bremañ kelenner ar brezoneg er skolioù ofisiel, ha mont gantañ d'ar brevet ha zoken d'ar bacho. Kalz re vihan avat e chom c'hoaz plas ar brezoneg er bacho. Ret e vo ledanaat e blas mar fell d'eomp kaout studierien war hor yez.



## Devez ar sadorn.

An devez a zigor gant eun oferenn e Koatkeo, lavaret gant an aotrou chaloni Fave, evit repoz ene an aotrou Perrot.

Warlerc'h an oferenn, eur c'houlaouenn enaouet ouz aoter Itron-Varia Koatkeo, a zo digaset da Landivizio. Seryehout a ralo da enaout an 50 kef tan a vo douget e-doug ar brosesion noz e Keryann, da verka 50 vloaz ar Bleun-Brug.



Da 9 h. 30 e ligor endro ar prezegennou, *Herri Caoussin*, bet sekretour an aotrou Perrot eus 1930 betek e varo, a gomz d'eomp, e galleg, m'eo bet o vev gantañ. Ar gaozeadenn-se, o font eus eur galon eun ha tomm he deus skoet kalz ar selaouerien. Taolet he deus, ouspenn, muioc'h a skerijenn war an darvoud mantrus m'eo bet maro an ao. Perrot.

Pouezet en deus ar prezezer war labouriou an ao. Perrot n'eo ket hepken war dachenn Breiz, met dreist holl war dachenn ar feiz. Gant pegement a aked en deus klasket ober vad d'e barrezioniz, gounit o fiziañs, miret outo da labourat da zul...

E fizians er Werc'hez a oa dreist muzul. Evit-se eo e savas endro chapel Koatkeo. Feiz en doa e lavar an ao. Jegou : « Keit ma vo ar Werc'hez e Koatkeo, ar Feiz e Skrignag a chomo beo ».



*Visant Seite*, sekretour, a daolennas, goude, petra eo bet ar Bleun-Brug abaoe ar brezel diweza. E adsavidigez, e 1948, gant an D<sup>r</sup> Liberal, e Kastell-Paol ; Lokorn e 1949. Eur c'hleñved mantrus o pellaat diouzomp an D<sup>r</sup> Liberal, e voe anvet an ao. Gab ar Moal da gemer e blas. Dindan e renadur madelezus, ar Bleun-Brug a sked muioc'h eget biskoaz : Kastell-Paol e 1950, Santez-Anna, Landreger, Kastellin, Gwened, ha dreist-holl, Landivizio a chom e-touez ar gouellou kaera bet savet gant ar Bleun-Brug. Bleun-Brugou bihan, abadennou studi, skol dre lizer, prezegennou er skolioù hag er c'hele'hioù... a ra d'ar Bleun-Brug beza bremañ ar beva hag an efedusa eus ar c'hevredigeziou breizal.



An aotrou *chalon Favé*, aluzenner-meur, goude beza lavaret pere eo lezennou diazez ar Bleun-Brug, a zispleg petra e tlefe ar gevredigez beza en amzer da zont.

Ar Bleun-Brug, emezañ, a chom hag a chomo dalc'hmata er-maez eus pep politikerezh. Darbet eo bet d'ezañ koueza war e benn, pa 'z eus bet klasket, e 1927, e lakaat da vont war an dachenn-se. Skleroc'h eo kement-se, evidomp bremañ, goude beza klevet an D<sup>r</sup> Cornic.

Bremañ p'eo klér d'ezan an hent, ar Bleun-Brug a dle mont war-raok ha kreski c'hoaz : dounaat e labour er skolioù, sevel adarre deveziou studi goude en em glevet mat gant « Kendalc'h », digreizenna hag evit-se lakaat war-sao eun nebeut komisionou, dreist-holl hini ar yaouankizou, hag ar familhou yaouank... Ar veleien a zo dija bodet e Breuriez ar Brezoneg...

An holl gomisionou-se o devo darempredou gant an holl strolladoù breizek all a gaver e Breiz. Ar Bleun-Brug ne gemero plas strollad ebet : beza e servich ar Breizad evit e sikour da veza en amzer hirio enor Breiz hag e Dud koz, setu ar pezh a glasko e pep tra.



## Noz Keryann.

Lavaret e oa bet d'omp dija : re vihan e vo porz-kloz Keryann evit an abadenn-noz. Skiant prenet ar bloaveziou tremenet a lavere d'omp ar c'hontrol. Setu ma oamp dinec'h.

Siouaz ! avât, pebez trubuilh !! Leun-kouch dija ar porz, ha dek mil den all, marteze o klask mont e-barz. Biskoaz kemend-all ! Se ne blijas ket evel-just, d'ar re a rankas chom er-maez, e teñvalijenn an noz, da c'hortoz an oferenn hanter-noz.

A drugare Doue e c'hellent arvesti, gwalc'h o c'halon, ouz ar maner skleri-jennet, kaeroc'h c'hoaz da weled eus a bell.

Er porz edo an dud a vil-vern. Re stank marteze. Ar mikro, gant kemend all a dud, ne oa ket dreist. An abadenn a yeas endro koulskoude.

Kanaouennoù dispar gant Lazou-kana Landivizio ha Plougerne, pep kan o tigas da soñj eus pennad eus buhez an ao. Perrot : e c'hinivelez e Plouarzel, e vugaleaj, e studioù, e amzer kloareg... Daou ganer koz eus Sant-Nouga, Hervé Roudaut ha Louis Boule'h a zigas da soñj eus ar Bleun-Brug kenta er memes lec'h ; eur paotrig hag eur verc'hig, eus al labour-skol graet gant ar gevredigez. Pez-c'hoari « *Ar Sant Nevez* » c'hoariet gant paotred ha merc'hed Mikael an Noblez, hor c'haso da Blougerne el lec'h m'eo bet an ao. Perrot kure e-pad dek vloaz, evel e Sant Nouga. Kelc'h Poullaouen a ro

neuze eun abadennig « kan ha diskan » gant korollou, da lavarout eo bet an ao. Perrot 13 vloaz e bro ar menezioù.

Eur pezig-c'hoari, roet gant Sant-Nouga : « Distro ar Werc'hez da Goatkeo » a lavar eo bet eur saver chapelioù. Gwerc'hez Koatkeo hag he chapel (1) a weler neuze war ar c'hoariva. Gwerz maro an aotrou Perrot a glever goude, kanet gant an Itron Fer hag ar Briz eus Skrignag. Esper hon eus emañ hirio an ao. Perrot e Baradoz an aotrou Doue, ha setu perak e kaner kantig ar Baradoz e-keit ha ma loc'h ar brosesion, warlerc'h an hanter-kant kef-tan, da ober tro ar flourenn vras.

Mel, nag a dud ! Nag a boan o toulla hent dre greiz an engroez !...

An oferenn kreiznoz, lavaret gant an Tad Alexis-Pressé, abad Bodgwenn, gant an 50 skod-tan a bep tu d'an aoter, war ar mogerioù koz, a zo eun daolenn dudius hag a zoug d'ar bedenn.

An ao. Guillou, person Lanhouarne, a ra ar brezegenn a vo kavet emañ er gelaouenn.

An Aviel, kanet e brezoneg a zo bet kavet dispar.

Kanerezh Guimilio a ro da glevet kantikoù kaer, diskanet gant an holl...

Echu eo an oferenn ; mouga ' ra ar gouleier. Steuzia ' ra an engroez ; war an henchou ne glever nemet trouz ar c'hirri-tan. Fin a zo da « Noz-Keryann ».



## Devez bras ar zul.

Abaoe tri devez dija he deus kêr Landi kemeret eur wiskamant dispar. Kinkladurioù dre holl, bannieloù, garlantez a vil-vern, bleunioù brug ha glaster. Biskoaz kêr ebet, n'eo bet gwisket krannoc'h. Diou feunteun gaer e gwir vein gallet a gaver zoken d'an nec'h d'ar blasenn, dour o redek enno : Feunteun Sant Yann ha Feunteun Sant Kireg, hag a bep tu d'ar blasenn, betek an aoter vras, stok ouz an iliz, savet evit an oferenn-bred ez eus diou renkennad lochennoù, enno sent koz ar vro. Ken brao int ma ne baouezet ket da zelled outo.



## Kenstrivadegou.

Pa c'houlaozas ar zul war an daolenn-se, ne pebez trugar !

Firbouch a zo dre holl. Mont a reer buan-buan war zu skol ar baotred. Eno eo krog, azalek 8 h. 30 ar c'henstrivadegou : lenn, kana, displega, evit ar vugale skol, prezeg, kan ha rimadelloù evit ar re vras, dindan renadur an Aotrou Ar Ster, ensellour ar skolioù kristen, an Aotrouez Cornic, Dujardin, ha Dieuleveult. E-neit-se er patronaj hag er c'hoc'hu emañ kenstrivadegou al lazou-kana, dindan renadur an Aotrou Flemm. Emañ, warlerc'h, e vo kavet roll al loreidi. Renket eo bet pep tra eus ar gwella gant an Aotrouez Abjean, Stephan, ha Rouad.



## Oferenn bred.

A-benn 10 h. 30 ez eus eur bern tud war ar blasenn. Emañ an oferenn-bred o koumañs, lavaret gant an Tad Demazure, abad Kergonan, eur guru-nennad eskibien en-dro d'ezañ : an Ao. Kardinal Roques, arc'heskob Roazon, an Ao. Bellec, eskob Gwened, an Ao. Coupel, eskob Sant-Brieg, an Ao. Fauvel, eskob Kemper, an Ao. Breton, eskob en Oseania, an Ao. Mazé, eskob Tahiti, Ao. Poirier, arc'heskob Port-au-Prince, Haïti, an Tad Colliot, abad Landeven-nee, an Tad Alexis-Pressé, abad Bodgwenn, an Tad Emmanuel, abad Tymadeuc, an Aotrou meur Quelven, rener Kloerdi-bihan Santez-Anna-Wened, hag an Aotrou meur Baron, vikel-vras Gwened.

(1) Skeudenn goat eus chapel Koatkeo, graet dispar gant an ao. Riou, person Botsorhel hag a weler emañ war ar golo.

Eun engroez vras a dud a zo war ar blasenn, o heulia gant kalz a zevosion, an oferenn-bred. Ar c'han, kaset endro gant laz-kana Landivizio, a zo kaer kenañ.

Goude en Aviel, an Aotrou Quillévére, person Plougerne a ra eur brezegenn entanet : Anaoudegez vat da Zoue evit hanter kant vloaz labour ar Bleun-Brug. (Er miz a zeu e vo kavel amañ ar brezegenn-se.)

Warlerc'h an oferenn-bred, skoet gant ar mor a dud a zo dirazañ, an Aotrou Kardinal Roques, Arc'heskob Roazon, en deus ar vadelez da ober ivez eur brezegenn. Setu amañ petra en deus lavaret :



### **Diverra eus prezegenn an aotrou Kardinal Roques.**

Il y a cinquante ans, le Bleun-Brug fut créé dans un but d'apostolat. En 1905 en effet, l'horizon était chargé de nuages et des dangers multiples et multiformes menaçaient la religion. Jeunes et adultes étaient exposés à être emportés par la vague d'anticléricalisme qui déferlait. Afin de les soustraire au danger et de conserver à la Bretagne l'honneur de demeurer, comme elle fut dans le passé, le bastion du catholicisme en France, fut créée une organisation qui se proposait d'étudier pour les maintenir, les traditions et la culture bretonnes dans tous les domaines : art, langue, littérature, musique, etc... Le Bleun-Brug était la manifestation de la ténacité et de l'esprit chrétien des Bretons.

Aujourd'hui, cette formule est encore valable ; mais il ne faut pas oublier que, en cinquante ans, le monde a marché, les idées ont fait leur chemin et l'évolution continue à une allure rapide. Les dangers ne sont pas moindres qui menacent la jeunesse et l'âge adulte et ils sont aussi sensibles en Bretagne que dans les autres régions de France. Faut-il devant le matérialisme envahissant se figer dans un immobilisme stérile, dans une forme d'apostolat qui ne répond plus en totalité aux exigences du temps ? Nul d'entre nous ne l'accepterait.

L'évolution du monde a conduit l'Eglise à envisager de nouvelles formes d'apostolat qui nécessitent, sans rien abandonner du passé, un approfondissement de la religion et une action plus constructive, plus appropriée aux besoins. C'est l'« Action Catholique » avec ses divers mouvements, qui veulent pénétrer tous les milieux de vie, afin de les mieux imprégner de la richesse et de la doctrine du catholicisme, l'Action Catholique qui, recommandée très spécialement par l'Eglise, a entrepris un travail en profondeur afin de réaliser la consigne du Saint Pape Pie X : « Omnia instaurare in Christo », tout restaurer dans le Christ.

A l'heure présente, devant un monde en effervescence, nous avons tous le désir d'entrer dans la pensée de l'Eglise soit en pratiquant sans réserve les nouvelles formes d'apostolat, soit en adaptant aux besoins nouveaux les méthodes qui, bonnes en soi, perdraient rapidement de leur efficacité si elles se refusaient à toute adaptation. Car il s'agit avant tout de former des Chrétiens éclairés et solides.

**D'où je conclus que pour être à jour et à la page, le Bleun-Brug et l'Action Catholique, loin de s'exclure l'un l'autre, doivent se comprendre mieux et s'épauler réciproquement en vue du but à atteindre. C'est dans la mesure où ces deux formes d'apostolat, l'une plus voyante, l'autre plus profonde, sauront et voudront s'entraider et se compléter que la Bretagne conservera dans toute sa réalité son titre de bastion de la fidélité.**

### **Ar zul goude kreisteiz.**

Skedus eo an heol. Gwall domm an amzer. Daoust d'ar mor beza dedennusoc'h eget biskoaz, leun eo an henchou gant ar c'hiri-dre-dan o vont etrezek Landi.

N'eo ket e kêr eo emañ an abadenn-veur, met en eur park-leton, war hent Lambaol. Eul lec'h glas, ouz kostez an draonienn, dirazañ eur gwel dudio.

E traoñ ar park ez eus eur podiom bras. Warnañ e tremeno 54 strollad : Lazou-kana, bagadou, kelc'hiou, prosesionou... o tont eus an holl geriou o deus bet ar Bleun-Brug abaoue 50 vloaz.

Da genta e weler o pignat war ar podiom, eur plac'h yaouank e kañv (Mari Seite eus Kleder). Breiz eo a zo o klemm dre ma ne gav mui den evit he difenn. Emaomp er bloaz 1905. Eur paotr yaouank (Jean Barz eus Plougerne) a weler neuze o sevel : « Me eo ar Bleun-Brug, emezañ, ha kaset oun davedoc'h gant eur beleg, kure e Sant-Nouga, an Ao. Perrot, evit servi-chout d'eo'h da ambrouger ha da zifennour. Asamblez, ni a raio tro ho rouantelez, ha kavout a rin d'eo'h dre ma 'z aimp Bretoned hag ho kar... »

Gwelet a reer neuze o tont parrez Sant-Nouga ha da heul an holl barreziou all a resevas ar Bleun-Brug, evit echui gant parrez Skrignag.

Eun dugar e oa gwelet an holl strolladou-se, gwisket en o c'haera, o tremen evel en eur brosesion, darn o kana, darn o koroll, pep hini o tougen tra pe dra da verka o lec'h ginidik. Kastell a zoug tour Kreisker, Plougastell o c'halvar brudet, Kleder, maner Kergournadec'h, Noyal-Pondi eun dañvad gwenn, Baod eur pennoc'h-gouez, Pleyben o iliz kaer, Landreger skeudenn Sant Erwan, Plougerne chapel Mikael an Noblez, Kernaseleden, iliz kaer ar Werc'hez, Douarnenez, Rosko ha Gwened bep a vag, Landi eur pezh marc'h ken bras hag eun ti, Skrignag skeudenn an Itron-Varia hag he japel...

E-keit-se e veze kanaouennou dalc'hmant gant Lazou-kan Landi ha Plouzeniel.

An daolenn fromusa eo bet marteze hini Skrignag a zigase kement a sonj eus an ao. Perrot.

Eun dudi eo bet ivez, an 50 plac'h yaouank-se, eus pep korn a Vreiz, bodet e kelc'h war ar podiom, ganto bep a zornad brug, keit ha ma tregerne ar ganaouenn ziweza.

Meuleudi a zo dleet da Vernard de Parades evit an abadenn-se bet kavel dispar gant an holl selaouerien.



### **Prosesion vras ha Bennoz ar Zakramant.**

Kerkent goude an abadenn e lec'has ar brosesion da vont betek kêr.

Eur brosesion evel n'ez eus bet gwelet morse e Landi, enni ouspenn trigent parrez, pep hini o kana a greiz kalon.

A bep tu d'an hent, war hed eun hanter leo, eur mor a dud, skoet gant eun daolenn ken kaer.

Amañ e gwirionez eo e santer eo ar Bleun-Brug, eun dra bennak muioc'h eget ar gouelioù all. Amañ eo ec'h en em zispak Breiz en he c'haer korf hag ene, amañ eo emañ beo Feiz ha Breiz.

Darn eus ar re a sell e daou du an hent, a gan ivez, darn all a stlak o daouarn. Daelou a weler war dioujad meur a hini. Holl eo fromet an holl dud-se.

Evit bennoz ar sakramant, ar blasenn vras a zo leun-kouch. Pet a dud a zo eno ? 50.000 den ? 60.000 den ? Diës eo gouzout.

Bennoz an Holl-C'balloudeg a ziskenn meurdezus war an dud diwar aoter Santez Anna ha Sant Erwan.

Gér diweza an ao. Fave a vo nerzus ha leun a dan : « Yaouankizou, kaer en deiz-mañ evel bleunioù, lore'h a roit d'ar Bleun-Brug. Evit hoc'h enor d'eo'h hag enor ho kentadoù, ra vezo nerzusoc'h c'hoaz en ho kalonou, goude an devez kaer-mañ, karantez Feiz ha Breiz ».

# LOREIDI

## Bleun-Brug bras

### 1955

#### LAZOU-KANA.

*Peder mouez A* : 1. Landivizio ; 2. Gwen-gamp.  
*Peder mouez B* : 1. Plougerne ; 2. Noyal-Pondi.  
*Teir mouez disheñvel* : 1. Etel (Morbihan) ; 2. Gregam (Morbihan).  
*Teir mouez heñvel* : 1. Lampaol-Guimilio ; 2. Plouay (Morbihan).  
 21 a lazou-kana a zo bet o kenstriva.  
 Ar c'hounideien o deus bet prizlou kaer e priaj Kemper.

#### PREZEGEREZ.

*Paotred yaouank* : dreist konkour : Yann Grall, Kastell-Paol (5.000 lur) ; 1. Sezny Abiven, Gwiseni (6.000 lur) ; 2. Per Karkreff, St-Turio (Morb.) (5.000 l.) ; 3. Yann Chapalain, Kastell (2.000 lur).  
*Merc'hed yaouank* : 1. Jeanne-Yvonne Letty, Gwiseni (6.000 lur) ; 2. Denise Bideau, Buhullien (C.-du-N.) (3.000 l.) ; 3. Marivon ar Gow, Gouezec (2.000 l.) ; 4. Anna Maze, Loperég (1.000 l.).  
 20.000 lur roet gant an I. de Rohan-Chabot. Bennoz Doue d'ezl.

#### KAN-POBL.

*Paotred* : 1. F. ar Brls, Gwiseni ; 2. Albert Guillou, Gwiseni ; 3. Job an Du, ar Vouster (C.-du-N.).  
*Merc'hed* : 1. Mari Kadoudal, Magour (C.-du-N.) ; 2. Itron Fer, Skrignag ; Fransin Arzur, Gwitalmeze.

#### RIMADELLOU.

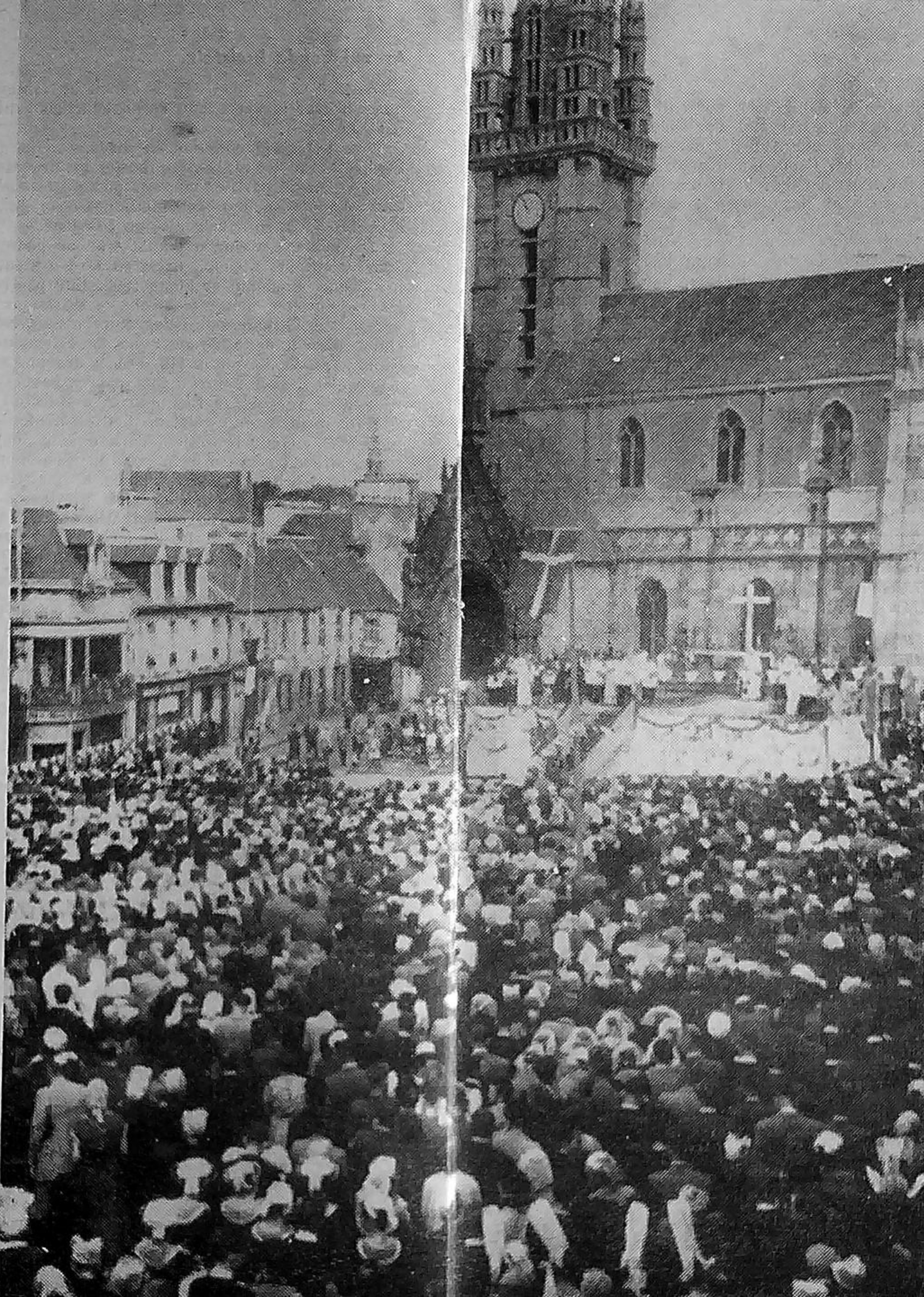
Seznl Abiven, Gwiseni hag Anna Maze, Loperég.

#### LENN

*Paotred bras*. — 1. Yves Bodlon, Buhullien ; 2. F. Le Bilhan, Kreisker ; 3. Guénael Mazé, Loperég ; 1. ex-æquo Marcel Le Bars, Buhullien, et Yves Moalle, Millzac.  
*Merc'hed bras*. — 1. Elise Léon, Sainte-Anne Brest ; 2. ex-æquo Marie-Louise Trelu et Jeanne Scélar, Loperhet ; 1. Marguerite Le Lann, Plougar ; 5. Albertine Gestin, Plougourvest.  
*Paotred krenn*. — 1. A. Razavel, Buhullien ; 2. Eugène Thoraval, Buhullien ; 3. ex-æquo Pierre Heiz i, Landivisiau, et Y. Le Bilhan, Cléder.  
*Merc'hed krenn*. — 1. Cécile Kerouanton, Plougar ; 2. ex-æquo Marie-M. Maguer, Plougar, et Léonie Cabon, Guissény ; 1. M.-L. Kerriou, Guissény.  
*Paotred vihan*. — 1. Bern Barbier, Landi ; 2. J.-R. Gac, Landi.  
*Merc'hed bihan*. — 1. Yvette Caroff, Plougar.

#### DISPLEGA

*Paotred bras*. — 1. Y. Moalle, Millzac ; 2. Y. Bloué, Landi ; 3. H. Crenn, Guissény ; 4. F. Le Bilhan, Kreisker et Francis Quillère, Saint-Thuriau ; 6. M. Le Bars, Millzac.  
*Merc'hed bras*. — 1. ex-æquo : Jeanne Rannou, Plouvorn, et Marie Lorey, Guénin ; 3. ex-æquo : Monique Loarec, Guissény, et Monique Le Strat, Guénin ; 5.



ex-æquo : Elise Léon, Sainte-Anne Brest, et Solange Le Crom, Guénin ; 7. Monique Le Gall, Guissény ; 8. Marie-Claire Gouez, Guissény.

*Paotred krenn*. — 1. Maurice Labous, Landi ; 2. Cor. Lannuzel, Brec ; 3. Jos. Favé, Guissény ; 4. Pierre Cariou, Landi ; 5. Pierre Gouez, Guissény.

*Merc'hed krenn*. — 1. ex-æquo : Mad. Corre, Le Folgoët, et Anne-Marie Corbel, Guénin ; 3. Annick Guivarc'h, Landi ; 4. Marguerite Le Saint, Plounevez-Lochrist ; 5. Monique Gestin, Landi ; 6. Jacqueline Le Borgne, Plounevez-Lochrist.

*Paotred vihan*. — 1. ex-æquo : Guy Bonizec, Guissény, et Joseph Le Petitcorps, Saint-Thuriau ; 3. Michel Kerlévé, Paimpol ; 4. André Pennaguér, Guissény ; 5. J.-F. Guyot, Landi ; 6. E. Gouez, Guissény ; 7. François Le Pape, Landi.

*Merc'hed bihan*. — 1. Anna Lapous, Bodilis ; 2. ex-æquo : Gen. Colin, Le Folgoët, et Michèle Roudaut, Le Folgoët ; 4. M.-T. Laurans, Bodilis ; 5. ex-æquo : Marie-Laurence Roué, Plougar, et Joël'e Le Hir, Landi.

#### KANA

*Paotred bras*. — 1. ex-æquo : Jos Le Gad, Grouannec, et Jean Le Roy, Saint-Thuriau ; 3. ex-æquo : Jean Le Moal, Lannion, et Gilles Arz, Sainte-Anne-d'Auray ; 5. ex-æquo : F. Lagadec, Ploudaniel, et Raymond Runigo, Sainte-Anne-d'Auray ; 7. Yvon Boscher, Paimpol ; 8. François Le Roy, Saint-Renan.

*Merc'hed bras*. — 1. M.-T. Kermarrec, Plabennec ; 2. M.-P. Abarnou, Lampaul ; 3. M.-F. Le Saout, Landi ; 4. Renée Quéré, Landi ; 5. Marie-Ange Picard, Landi.

*Paotred krenn*. — 1. Roger Talarmin, Saint-Renan ; 2. Roger Quinquis, Saint-Renan ; 3. Jos Guillerm, Ploudaniel ; 4. Jacques Pouliquen, Ploudaniel ; 5. F. Bizien, Saint-Renan ; 6. Jos Favé, Guissény.

*Merc'hed krenn*. — 1. Urbaine Abarnou, Bodilis ; 2. Nicole Madec, Sizun ; 3. Jeanette Riou, Plouvorn ; 4. Joséphe Cornec, Plouzévédé ; 5. Jacqueline Le Borgne, Plounevez-Lochrist ; 6. Yvonne Le Guen, Plouescat.

*Paotred vihan*. — 1. Louis Person, Paimpol ; 2. Alain Berthébas, Ploudaniel ; 3. Pierre Kerrien, Landi ; 4. Jean Pouliquen, Ploudaniel ; 5. Jean Habasque, Saint-Renan.

*Merc'hed bihan*. — 1. M.-H. Péron, Plougar ; 2. Hélène Laot, Landi ; 3. Mad. Mingam, Landi ; 4. M.-H. Penn, Landi ; 5. Monique Hamon, Landi ; 6. Marie-France Voureb, Bodilis.

#### TRESA (1)

*Bras*. — 1. Anne de Rodellec, Saint-Renan ; 2. Jacqueline Salou, Saint-Renan.

*Krenn*. — 1. Catherine Carré, Plouescat ; 2. Jeanne Pondaven, Saint-Renan ; 3. Danielle Pleyber, Saint-Renan ; 4. Stéphanie Toullec, Saint-Renan ; 5. Marie-Françoise Murec, Saint-Renan.

*Bihan*. — Bernard Barbier, Landi ; 2. Jacques Léon, Landi ; 3. Jean-René Gac, Landi.

#### TRESA (2)

*Bihan*. — 1. Claire Le Brun, Saint-Pol.  
*Krenn*. — 1. Marie-F. Simon, Plounevez-Lochrist ; 2. Evelyne Le Got, Plounevez-Lochrist ; 3. Alaine Le Bayon, Brandérian.

*Bras*. — 1. Josiane Izanic, Pontivy ; 2. M.-C. Urvoas, Lannion ; 3. M.-L. Jan, Pontivy ; 4. Jean Paire, Brandérian.



## C'hoariva ar zul da noz.

Nebent a dud a oa gortozet er patronaj d'ar zul da noz evit ar c'hoariva. Peziou e brezoneg... hag evit ar re a oa bet e Keryann d'ar sadorn, dismantri eun nozvez all... Koulskoude ne oa ket kavet eur c'hornig evit an holl. Goude sut ha hommou-son skouted Bleimor, Herri Caouissin a zigoras an abadenn gant eur gomzig entanet a-zivout Y. V. Perrot ijiner ha renker peziou-c'hoari. Ha se evit pinvidikaat hag uhellat spered hag ene e genvroidi. « Divar c'hoari, kelenn » e oa e c'her-stur.

« *Ar blogorn* » (Le Petit Poucet) displeget da genta, a zo bet aozet gant person Skrignag diwar eun oberenn c'hallek. Eul louarnig hag eur spered kaer a zen eo ar blogorn-se evit dont a-benn da ziframa, heñ hag e seiz breur eus skilfou ar Rouf hag erfin teneraat ha troi kalon ar pez divergont-se. Yann-Jakez Prizer, eur paotrig nao bloaz eus Landivizio ne grenas ket dirak an debrer-tud, c'hoariet ken gwir ha ken nerzus gant Ollivier Fagot, paotr yaouank eus Y.K.A.M. Bodilis. Jeanne Colleoc, skoazellerez-tiegez er barrez-mañ a lakaas kalz a galon evit ober ar Roufez, maouez karantezus met aonik. Meur a abaddennad strakadennou-daouarn a zirollas e-doug ar pez-c'hoari-mañ. Emichañs ne chomo ket ar c'hoarierien-mañ a sav, dreist-holl p'o deus staget ken yaouank. Na pegen plijus-gwelet bugale o c'hoari e brezoneg !

« *Mil Pok* », savet gant an ao. Noel, person Plounevez-Quintin, a oa displeget goudeze gant Kelc'h Keltiek Rostren. Dont a reas ganto e-gwirionez evel tud, skiant-prena d'ezo war an dachenn-mañ, hag ar sellerien a c'hoarzas leiz o c'hof. Kompren a rejont ar farsadenn, daoust ma ne heulient ket ar brezonek Kerne-Uhel, skañv, war gan, plijus d'an dioukouarn.

« *E-tal ar poull* », c'hoarivet gant Paotred Sant Noug, a glozas an abadenn. Bev e voa c'hoari ar merc'hed... hag a felle d'ezo dougenn bragez hag ober Katelliged eus ar wazed. Danvez c'hoarierien vat a zo amañ, din eus c'hoarierien goz an aotrou Perrot : Paotred Sant-Noug.

## Bleun-Brug Bro Wened.

Bleun-Brug Bro-Wened a zo bet graet er bloaz-mañ e Branderion, d'ar 26 a viz Mezeven.

Renket dispar e oa an an traou gant ar c'homite lokal, en e benn an Aotrou Gadou, Person, hag an Aotrou Mër, gant an Ao. Gahinet, sekretour.

Araok an oferenn-bred ez eus bet, evel kustum, kenstrivadegou skol, lazoukana ha kan pobl.

An oferenn a voe kanet, war eur flourenn gaer, e-kreiz eur maner, lost d'ar voure'h. Eun dudi e oa klevet, e-doug an oferenn-se, kantikou-kaer Bro-Wened, anavezet gant an holl dud a oa eno.

An Tad Pesel, bel mistoner e Halli, a reas ar brezegenn hag a ganas meuleudi da Zoue da veza feurvezet rei da Vreiz kemend all a gaerderiou.

Eur pred a vodas an holl goude, e ti skol al leanezed, endro d'an Ao. meur Baron, vikel vras, ha d'an Tad Demazure, abad Kergonan.

Goude kreisteiz dirak eur bern tud deuet eus ar parrezion tro-dro, e voe koroll ha kan, gant holl gele'hion, bagadou ha lazoukana Bro-Wened, eun 40 strollad bennak.

Warlerc'h, ez ejod e prolesion dre valiou kaer ar c'hoad en eur gana kantikou ouz sonerez ar bagadou, ken e oa eun dudi klevet ar c'hoad o fregerni, gant eur mor a gan.

Bennoz ar Sakramant a voe roet, evit echui, diwar ar podium. Eun devez kaer muioc'h e buhez ar Bleun-Brug.

Goude koan e oa c'hoariva brezonek gant strollad Sant-Turio.

Conférence faite à Landivisiau, le 29 Juillet 1955,  
à l'occasion du Congrès du Cinquantenaire du Bleun-Brug,  
par le Docteur Jean CORNIC, de Douarnenez, ancien Président du Bleun-Brug.

## Le "Bleun-Brug" dans la tempête

Mesdames et Messieurs,

En Juillet 1920, il y a donc exactement 35 ans, je recevais de M. l'abbé Perrot, alors vicaire à Plouguerneau, l'invitation de venir au prochain congrès du Bleun-Brug, présenter un rapport sur la situation du breton dans l'enseignement supérieur. Je terminais ma première année d'études à l'École de Médecine d'Angers et là-bas, je présidais aux destinées de l'Association des Etudiants Bretons. Je me rendis donc à Saint-Pol-de-Léon où, après 7 années d'interruption, le Bleun-Brug organisait son 10<sup>e</sup> Congrès, les 15 et 16 Septembre.

Toute la vie, je me souviendrai de mon premier contact avec notre association. Ses congrès n'avaient pas alors l'allure imposante qu'ils ont gagnée depuis. Réunissant une assistance plus modeste, ils étaient, si j'ose dire, plus familiers. Si quelqu'un eut alors prédit qu'on verrait un jour un cardinal de la Sainte Eglise, venir honorer de sa présence un congrès de Bleun-Brug, il eut inévitablement passé pour un utopiste délirant. Le congrès de Saint-Pol fut tout simplement présidé par un chanoine. Il est vrai qu'il s'appelait Cardinal ! Le chanoine Cardinal était curé de Plougastel-Daoulas. Quand je le rencontrai le soir de mon arrivée, c'était au collège du Kreizker où, dans une chambre de professeur, il jouait une partie de dominos. Nous, étudiants, avions notre logement réservé dans un dortoir du collège, et nous fûmes une vingtaine à user de cette hospitalité. Le hasard me donna pour voisins de lit deux jeunes gens qui devaient ultérieurement arriver à une certaine notoriété. Ils venaient, disaient-ils, de Rennes et s'appelaient Ollivier Mordrel et Francis Debauvais.

Le lendemain, aux séances dites de travail, j'étais fier de voir enfin de près différentes personnalités du mouvement breton, que je ne connaissais encore que par mes lectures. Il y avait là François Vallée, barbu et chevrotant, le vieux marquis de l'Estourbeillon, entouré d'un cénacle de fidèles, M. Emile Esnault venu de Poitiers avec son inséparable serviette d'Universitaire, bourrée de notices comme pour une soutenance de thèse. Et il y avait, radieux, souriant à tous, congratulant les anciens et encourageant les nouveaux, le cher abbé Perrot.

Le second jour du congrès, en rien comparable avec ce que vous réalisez aujourd'hui (la foule tenait aisément sous les halles), la troupe de Saint-Vougay allait présenter une excellente pièce avec chœurs d'un auteur vannetais, « Ar gason ». Avant le prologue, Fanch Gourvil, de Morlaix, vient détailler les couplets d'une chanson populaire, « Ar Barisianez », dont l'assistance, amusée par la verve sarcas-tique du barde, reprenait galement le refrain. L'abbé Gonq (Potr Tréouré) présenta un jeune Saint-Pollain récemment découvert par lui, qui fut très applaudi dans un désopilant monologue, « Yann ar potr mal ». C'était Cuff, Emile Cuff, qui faisait ses débuts sur l'estrade. Voici qu'une rumeur signale l'arrivée d'une personnalité. Et, je revois encore Victor Balanant, cet ouvrier brestois élu à la Chambre « Bleu Horizon », s'avancer en s'appuyant sur sa canne de grand mutilé jusqu'au premier rang de l'assistance, et s'asseoir en s'inclinant, auprès de M. Hervé de Guébriant, dont l'étoile commençait à monter dans le ciel du syndicalisme agricole. Les hommes et les tendances se confondaient, au jour du Bleun-Brug pour glorifier ensemble la race et le pays. Les discordes civiles et la cruauté des événements n'étaient pas encore venues éprouver la fraternité bretonne.

De retour dans mon Porzay natal, dans l'enthousiasme, de ce que mes yeux avaient vu et mes oreilles entendu à Saint-Pol, je résolus d'assister régulièrement aux congrès du Bleun-Brug. Je tins promesse, et la chose me devint d'autant plus facile qu'en Septembre 1923 je devins interne à l'Hôpital civil de Brest. J'étais là quand, en Mai 1924, un événement considérable par ses conséquences vint bouleverser la vie politique française. Le Bloc National, qui tenait le pouvoir depuis

ans, était écarté aux élections législatives par le Cartel des gauches. Et bientôt, les controverses de la question religieuse rallumaient des divisions qui n'étaient plus en France qu'un mauvais souvenir. Le ministère Herriot voulait imposer à l'Alsace-Lorraine un régime de lois scolaires qui lui répugnait et on allait voir repartir pour l'exil des Congréganistes venus se battre en 1914.

A ces menaces l'Union Catholique répondit par une vigoureuse campagne de protestations publiques et de grands rassemblements. Or, dans le Finistère, un orateur se distingua bientôt, parmi beaucoup d'autres, par la chaleur et la fougue de son éloquence : c'était l'abbé Madec, aumônier du Refuge à Brest. Il se donna pour tâche non seulement d'aller porter la parole dans les réunions, mais de recruter et de former des jeunes pour l'art oratoire. Quelqu'un lui donna mon nom, il vint me chercher à l'Internat de l'Hôpital, nous nous liâmes d'amitié et bientôt nous formâmes la paire pour les réunions de l'Union Catholique. L'un parlait en breton, l'autre en français ; on intervertissait les rôles pour m'habituer à manier les deux langues en public.

Né à Plouneour-Ménez, l'abbé François-Marie Madec avait alors environ 45 ans. Il était donc en pleine maturité. Après son ordination, en 1902 je crois, il avait été surveillant dans un collège parisien, rue de Vaugirard. C'était le temps, hélas révolu, où l'évêché de Quimper pouvait mettre des prêtres en excédent à la disposition d'autres diocèses moins privilégiés. A Paris, l'abbé Madec put développer dans les cercles ouvriers ses goûts pour les questions sociales et s'initier aux réunions populaires. Nommé vicaire au Relecq-Kerhuon, il voulut y appliquer ses principes de justice sociale. Il fonde un patronage, un cercle d'étude, un syndicat. Pour la polémique, il a un journal qui s'appelle d'abord « La Quinzaine Ouvrière » et plus tard, « Le Militant ». Il ne craint pas enfin d'aller porter la contradiction dans les réunions publiques de la région brestoise, affrontant de rudes adversaires. A l'appel du tocsin de 1914, l'abbé Madec, qui n'est pas mobilisable, part comme aumônier volontaire au 2<sup>e</sup> Colonial. Sur le front, il se conduit avec une bravoure héroïque, et un jour Poincaré le décore en présence du Roi d'Angleterre. Peu avant l'armistice, il doit se laisser réformer. Il prépare alors à l'Université Catholique de Paris une licence en droit canon. On le nomme recteur de Goulven, et en 1925 il est aumônier à Brest. Tel était, Mesdames et Messieurs, le prêtre dont je devins l'ami à l'occasion de la campagne de protestations de l'Union Catholique en 1924 et 25.

En lui j'admirais surtout l'orateur. Quand on a vu, comme il m'est arrivé si souvent, l'abbé Madec gravir une tribune — grand, la silhouette plutôt mince — de son regard ardent s'emparer d'un auditoire qu'il va remuer à coups de phrases mêlées, nerveuses, guères de longues périodes —, quand on a vu l'abbé Madec dans le feu de l'action oratoire devant une assemblée populaire, on a vu un tribun de classe. Il allait peut-être devenir le tribun du Bleun-Brug.

L'abbé Madec était déjà à Goulven en relations avec l'abbé Jean-Marie Perrot, et « Feiz ha Breiz » avait reproduit in-extenso le magnifique discours en breton qu'il avait prononcé devant 50.000 hommes groupés au Folgoat en Décembre 1924. Je ne me rappelle pas l'avoir vu au Congrès de Guingamp par lequel notre association, en 1925, quittant le Finistère, avait inauguré son Tro-Breiz. Mais l'année suivante, il était au Congrès de Vannes. Et, c'est là qu'au cours d'une réunion statutaire deux jeunes prêtres, dont l'un est aujourd'hui le chanoine Le Menn, curé de Lannilis, et l'autre l'abbé J.-F. Le Goff, recteur de Plouneour-Trez, proposèrent la candidature de l'abbé Madec aux fonctions de Secrétaire Général du Bleun-Brug. A la même réunion de Vannes, il fut sinon décidé, du moins envisagé, que le Bleun-Brug créerait à côté de son organe littéraire « Feiz ha Breiz » un journal d'information et de propagande destiné au grand public. Ce projet de journal allait être la pomme de discorde entre le nouveau Secrétaire Général et le président du Bleun-Brug, M. Yves Le Moal, de Coadout, en littérature « Dir-na-Dor », qui avait succédé au docteur Dujardin. M. Le Moal, fortement appuyé par M. l'abbé Brochen (1), professeur au grand séminaire de Saint-Brieuc et président du comité régional du Trégor, tenant absolument pour un journal entièrement rédigé en breton. Il s'appellerait « Breiz » et serait, sur le plan administratif, la propriété de M. Miard, éditeur à Saint-Brieuc. Pour l'abbé Madec qui voyait déjà son cher « Militant » ressuscité, il fallait un journal français qui serait la propriété de l'Emgleo Sant Ildut, société d'édition créée depuis quelques années par le Bleun-Brug. Il serait fastidieux de vous exposer les arguments développés par les antagonistes dans leurs circulaires. Celles qui m'étaient destinées me rejoignaient à Paris où, débarrassé des examens, j'étais allé

(1) Actuellement Vicaire Général de Saint-Brieuc.

passer quelques mois dans les Hôpitaux avant de m'établir. La controverse atteignit bientôt la violence. Du Trégor on criait à la dictature de cet intrus d'abbé Madec. « J'aime bien le commandement d'un seul, m'écrivait l'abbé Brochen, mais je n'aime pas les révolutionnaires. » — « Mon cher Jean, tu ne saurais croire, m'écrivait de son côté l'abbé Madec, combien dans ce mouvement, les rêveurs nous font tort. Je me suis rendu compte combien les gens sérieux ne voient dans le Bleun-Brug qu'un essai de renaissance littéraire. Tout est encore à faire. Tant que le Bleun-Brug sera dirigé par les littérateurs, il n'ira pas loin. » De Paris, je ne pouvais suivre ce qui se passait ici. Mais je pus mesurer la gravité de la situation, quand je vis le Président et le Secrétaire Général convoquer, l'un à Guingamp, l'autre à Landerneau, pour le même jour et la même heure, un congrès qui trancherait leur dissentiment. La tendance de l'abbé Madec devait l'emporter, puisqu'au mois de Mars 1927, approuvé par le Comité du Trégor, M. Le Moal démissionnait de la présidence générale du Bleun-Brug, et que M. l'abbé Perrot devait assurer celle-ci par intérim.

De par ses statuts, le Bleun-Brug devait avoir à sa tête un laïc. Force était donc de chercher un nouveau président général. Mon ami le D<sup>r</sup> Dujardin fut (je l'ai su depuis) prié de revenir. Instruit par l'expérience, Dujardin déclina cet honneur, et c'est alors que je reçus coup sur coup, dans ma petite chambre de l'île Saint-Louis, un vœu du Comité du Léon me demandant de présider le prochain Congrès qui se tiendrait à Morlaix et deux lettres de l'abbé Madec me sollicitant instamment d'accepter la présidence générale de l'association. Les lettres de l'abbé Madec étaient pressantes et il me garantissait que je serais déchargé du travail matériel. Je finis par accepter. Témérité de jeunesse, alors que, sous l'impulsion de son Secrétaire Général, le Bleun-Brug allait tenter l'aventure politique.

Peut-être est-il bon de jeter un coup d'œil sur l'organisation du Bleun-Brug en été 1927.

Il y a d'abord un Comité Directeur, avec le Président et le Secrétaire Général que vous savez. M. Le Millon, de Vannes, est le trésorier. Y siègent encore l'abbé Perrot, et les présidents des bureaux régionaux soit : M. H. Belbéoc'h (actuellement l'une des sommités de l'Office Central Agricole) pour la Cornouaille, M. O. Chevillotte pour le Léon, M. Le Nestour pour le Vannetais, M. Connan pour le Trégor, M. Marion pour la Haute-Bretagne.

Il y a cinq bureaux régionaux. Dans le Comité de Cornouaille on remarque M. le chanoine Uguen, supérieur du Petit Séminaire de Pont-Croix, l'abbé J.-F. Le Goff, vicaire à Douarnenez, M. Xavier Trelu, professeur de Lycée (récemment élu sénateur du Finistère). Dans le Comité du Léon, on trouve à côté de M. Chevillotte, M. Léon Toulemonde bien connu dans la presse locale sous le pseudonyme d'Heb-Ken. Dans le Comité de Vannes, à côté de M. Le Nestour, voici M. l'abbé Coatmeur, docteur en Théologie et directeur au Grand Séminaire. Dans le Comité du Trégor il y a deux docteurs en Théologie : M. l'abbé Brochen, directeur au Grand Séminaire de Saint-Brieuc, et M. l'abbé Urvoy, vicaire à Perros-Guirec. Dans le Comité de Haute-Bretagne, encore un docteur — mais seulement en médecine —, mon vénéré confrère le D<sup>r</sup> Régnault, de Rennes. Avec trois docteurs en Théologie, un supérieur de Petit Séminaire agrégé de l'Université, un ingénieur sortant de l'Institut Agronomique, des poitrines — celles de l'abbé Madec et de l'abbé Le Goff — constellées de décorations gagnées au feu, l'équipe du Bleun-Brug, j'ose le dire, Mesdames et Messieurs, avait belle allure. Volontiers j'aurais certifié qu'elle était robuste et de bonne constitution.

Comme moyens d'action nous disposons de deux organes : une revue littéraire « Feiz ha Breiz », et un journal qui se prometait d'être hebdomadaire, et dont voici le premier numéro : « La Patrie Bretonne » (2).

Et maintenant que s'est-il passé dans ce mémorable Congrès de Morlaix ? Je dois vous dire avant tout que Mgr Duparc n'y vint pas, et qu'il se fit représenter par M. le chanoine Pichon, curé-archiprêtre. Je vous fais grâce, Mesdames et Messieurs, du récit détaillé de ces quatre journées commencées le lundi et terminées le jeudi soir. Qu'il me suffise de vous dire que le temps fut mauvais et que même le dernier jour il fut franchement affreux.

A mon avis, il y eut quatre ordres de faits à retenir pour s'expliquer les conséquences ultérieures.

(2) Le conférencier fait passer un exemplaire du premier numéro de « La Patrie Bretonne » qui porte en sous-titre « organe officiel du Bleun-Brug » — « Tout ce qui est breton est nôtre ». Rédaction et administration 43, rue Jean-Macé, Brest. Pas de nom de directeur.

D'abord la présence des délégués alsaciens-lorrains. Nous avions invité le chanoine Müller — encore un théologien — (le président Gab Le Moal est actuellement mieux inspiré en invitant des joueurs de biniou, avec ceux-là, rien à craindre !). Le chanoine Müller était sénateur du Bas-Rhin, doyen de la Faculté de Théologie de Strasbourg. Il venait de présenter au Parlement un projet de réformes administratives. Pour un motif de santé, il ne put se déplacer et nous envoya M. Valentiny, directeur de « La Libre Lorraine », et l'abbé Cuny, professeur au Petit Séminaire de Montigny-les-Metz. Il y avait aussi un délégué flamand : M. Ganfois. Le programme officiel du Congrès comportait l'annonce de discours ou allocutions par les délégués alsaciens et flamand. En fait les termes qu'ils employèrent purent paraître outranciers.

Il y eut ensuite, mardi après-midi, une séance publique de travail d'une importance particulière. Deux cents personnes environ y assistaient. Un débat fut institué concernant les projets Walter-Müller sur la décentralisation administrative et un projet Seltz sur l'enseignement bilingue. Après un rapport de l'abbé Madec, l'orateur qui tint le plus longtemps l'étréme fut Mordrel, directeur du parti autonomiste breton. Dans la salle, il y avait aussi Marchal, un des co-directeurs de « Breiz-Atao ».

Le lendemain, mercredi, un rapport fut présenté par le chanoine Grill, inspecteur diocésain de l'Enseignement Libre. Au cours de la discussion, certaines observations furent présentées à M. l'inspecteur diocésain sur un ton plutôt comminatoire.

Enfin il y eut la Déclaration, la fameuse Déclaration de Morlaix, dont je donnais lecture à la fin du Congrès. Le Bleun-Brug faisait une Déclaration tout comme un parti radical ou socialiste, et elle avait un caractère nettement politique. Un projet de cette Déclaration, rédigé par l'abbé Madec, avait été étudié dans les comités régionaux du Bleun-Brug, longuement discuté et mis au point. Le texte définitif reçut à Morlaix l'approbation enthousiaste des congressistes. Inspirée des principes de M. Etienne Lamy, philosophe et historien catholique, de l'Académie Française, la doctrine qu'énonce cette Déclaration est celle du fédéralisme.

Trois courants se partageaient alors le mouvement breton. Le courant régionaliste demandait sur le terrain politique seulement la décentralisation. Le courant séparatiste tendait à rompre tout lien rattachant la Bretagne à la France, fallut-il pour y arriver, recourir à la violence. Entre les deux, le courant fédéraliste préconisait la constitution, par les moyens légaux, d'un libre Etat breton dans le cadre français. C'était cette ligne fédéraliste qu'énonçait notre Déclaration, avec :

- 1° Un pouvoir exécutif breton ;
- 2° Un parlement breton ;
- 3° Un budget autonome ;
- 4° La nomination des fonctionnaires de tous ordres dans les limites du territoire breton.

Je m'excuse, Mesdames et Messieurs, de m'attarder sur tous ces détails qui vous paraissent fastidieux, mais, à mon avis il est utile pour tous de connaître ces faits et vous n'en trouverez aucun compte-rendu dans vos collections de « Feiz ha Breiz ». Le bon abbé Perrot, protestataire impavide à ses heures, savait aussi se taire. J'ai eu la curiosité de me reporter à la relation du Congrès de Morlaix dans la livraison de Novembre 1927 du « Feiz ha Breiz », et l'étonnement de n'y trouver aucune allusion à cette fameuse Déclaration sur laquelle le Bleun-Brug demandait à être jugé. Voulez-vous savoir, d'après « Feiz ha Breiz », comment se passa la journée capitale du mercredi, avec sa réunion publique si houleuse ? « D'ar merc'her da 4 heur, dre ar glao bras ez eñot da bardonna zant Yann ar Biz, » Pas un mot de plus.

Quand les derniers échos des applaudissements qui saluèrent la lecture de la Déclaration se furent éteints, nous devînmes songeurs, et nous quittâmes Morlaix, sous la pluie, avec des pressentiments plutôt sombres. Huit jours plus tard, « La Dépêche de Brest » publiait la note suivante de l'Agence Havas :

— PARIS. — Les milieux du Vatican déclarent que les autorités ecclésiastiques locales ont tous pouvoirs de sanction contre les prêtres qui se sont compromis au congrès autonomiste de Morlaix.

Le lendemain, la même note paraissait dans « La Croix » de Paris, avec cependant une petite nuance de subtilité. Des sanctions allaient être prises contre des prêtres coupables d'avoir participé à des manifestations « qui ont failli se transformer en manœuvre autonomiste ». C'était ensuite « Le Temps » qui, tout en trouvant au Bleun-Brug un nom charmant, nous consacrait un article plein de fiel. Avec « L'Action Française » c'était le bouquet. Pour Léon Daudet, le Bleun-Brug était évidemment un sup-

pot de l'abbé Trochu et du Cardinal Gaspari, la « Patrie Bretonne » n'était qu'un succédané du « Bonnet Rouge » et tout ce mouvement autonomiste breton et alsacien était monté par le Vatican.

Le tollé de la presse parisienne ne laissait pas de nous préoccuper, et pourtant, ce n'était pas ce qu'on écrivait là-bas rue de Rome ou même à la Bonne Presse qui nous importait le plus. Nous étions surtout inquiets de ce qu'on nous réservait à Quimper rue de Rosmadec.

Le Chanoine Cornou, directeur du « Progrès du Finistère », qui était de mes amis, vint me voir à Douarnenez et m'avis discrètement qu'une note nous concernant allait incessamment paraître dans la « Semaine Religieuse ». En effet, celle-ci publiait dans son numéro du 28 Octobre 1927 à la partie officielle l'entrefilet que voici :

— LE BLEUN-BRUG. — Après avoir lu le deuxième numéro de « La Patrie Bretonne », nous déclarons que nos prêtres ne pourront participer au Bleun-Brug qu'au cas où cette association reviendrait à son programme primitif, se bornant à défendre et à promouvoir la foi bretonne, l'esprit breton, la langue et la littérature bretonne, l'art et les usages bretons, et à développer dans le pays la connaissance de l'Histoire de Bretagne.

Chaque fois que le Bleun-Brug devra tenir son assemblée annuelle dans notre Diocèse, le programme détaillé des séances Nous sera soumis en temps opportun.

Quimper le 16 Octobre 1927.

† ADOLPHE.

Evêque de Quimper et de Léon.

Vivement ému par cette réprobation, j'allai immédiatement à Quimper demander audience à Monseigneur Duparc. Il voulut bien me recevoir et se montra très paternel. Il m'assura de sa reconnaissance envers le Bleun-Brug pour le bien qu'il avait fait dans le diocèse : « Docteur, me dit-il, sans partager les déductions qu'ils tirent de l'étude de l'Histoire de Bretagne (1), je comprends les laïcs du Bleun-Brug, ils n'ont pas tous les torts, et du point de vue religieux, je n'ai rien à leur reprocher. Mais moi, je suis Evêque, et j'ai le devoir, dans l'intérêt supérieur de leur ministère, d'imposer des réserves à l'action politique de mes prêtres. »

Telle était donc la position du chef de notre Diocèse : pas d'intrusion de sa part dans l'opinion politique des laïcs ni de condamnation doctrinale mais interdiction formelle aux ecclésiastiques de leur prêter leur concours.

Toute discussion avec Monseigneur m'était impossible. Fut-il jamais permis à un laïc de s'immiscer dans les directives données à son clergé par un Evêque ? Et, dans le cas présent, quelle autorité, quelle taille avait l'Evêque !..

Cependant, autour de moi la soumission des prêtres du Bleun-Brug était immédiate et totale. Je m'en rendis compte en assistant à une entrevue à l'hôtel Gloaguen à Pont-Croix entre le Chanoine Uguen, l'abbé Madec et l'abbé Le Goff.

Et les laïcs ?..

Du Trégor j'avais, avant même la note de la « Semaine Religieuse » de Quimper, reçu de M. Gonnau la lettre que voici :

« Nous sommes navrés tel de ce qui arrive. Quelle levée de bouilliers ! De « L'Action Française » au « Temps », en passant par la « Croix » ! C'est sérieux et grave. Nous pensons que le Comité Central du Bleun-Brug, par la voix de son président, va répondre au communiqué paru dans « La Croix ». Il le faut dans l'intérêt de la Cause et de la Vérité. Je suis tout à fait avec vous. Mais je crois que d'inviter « Breiz Atao » à Morlaix fut une imprudence. Il faut, selon moi, dans une note très claire, affirmer que nous ne nous sommes jamais solidarisés avec eux. »

Après la note de Monseigneur Duparc, le Trégor me fit connaître sa décision unanime de se soumettre.

Quant aux Vannetais, voici une lettre de M. Le Nestour :

« Le fait de la « Semaine Religieuse » de Quimper nous enlève pour le moment toute possibilité d'action. Je viens d'en subir aujourd'hui même une constatation pénible. Notre fête de Lorient fixée au 27 Novembre ne pourra avoir lieu. M. X., vicaire à L., auteur de la musique de notre programme breton, vient de sortir de chez moi pour me l'annoncer. En dehors des raisons de maladie et autres dilatoires, il m'a fait entrevoir qu'il n'était pas possible devant notre situation actuelle, de tenter l'exécution de notre programme. Je pense que notre ami, l'abbé Madec, n'hésitera pas, quoiqu'il lui en coûte de nous aider, à rétablir les ponts, hors de quoi nous sommes !.. au Bleun-Brug. »

Du Léon, M. Chevillotte m'écrivait : « J'ai reçu votre lettre hier et je suis tout à fait d'accord avec vous, il faut que le Bleun-Brug vive et, privé de l'appui du clergé, il est condamné à mort. »

Il y avait pourtant un foyer de résistance. Evidemment c'était sur les Marches, à Rennes, où des intégraux réagissaient en face de ce qu'ils croyaient de notre part opportunisme diplomatique. Mon confrère, le D<sup>r</sup> Regnault, en termes délicats mais fermes, me fit savoir que le Comité de Rennes, avec sa petite revue « Foi et Bretagne », se retirait du giron du Bleun-Brug. Oui, mais c'est qu'à Rennes vous n'étiez pas directement préoccupés par la question de la langue et vous n'aviez pas comme ici à sauver toute une œuvre culturelle.

Et j'en arrive ainsi à l'abbé Perrot dont vous avez hâte, Mesdames et Messieurs, de connaître quelles étaient dans ces conjonctures, l'attitude et l'opinion.

Eh bien, pendant cette période, l'abbé Perrot a été obsédé par la crainte de voir sombrer ses réalisations culturelles, son « Feiz ha Breiz » et le Bleun-Brug lui-même. Voici quelques passages de ses lettres :

« Que gagnerons-nous à faire tête à l'Evêque, qui, au fond, veut le plus grand bien de la Bretagne ? Nous reculons le mouvement de vingt ans. » — « J'ai peur que la tournure que l'on veut donner au Bleun-Brug ne le fasse absolument sortir de sa voie traditionnelle et ne le transforme en mouvement purement politique, alors qu'il a été principalement jusqu'ici un mouvement culturel. De grâce, conservons-lui ce caractère : élevons-le au-dessus des partis. Que le Bleun-Brug apprenne aux enfants dans les écoles, les patronages, les œuvres post-scolaires, qu'ils sont Bretons de langue, de race, de géographie et d'histoire. Qu'il intervienne dans la politique s'il le faut, à l'occasion mais à l'occasion seulement. Qu'il présente ses revendications aux candidats, mais qu'il ne fasse pas de politique. Qu'il ne vise pas à devenir un parti politique : ses statuts le lui interdisent formellement. » — « Que M. Cornic, après entente avec les comités, demande à Monseigneur de vouloir bien recevoir le Comité Directeur du Bleun-Brug, et que l'on s'entende une fois pour toutes. Une Bretagne conservant sa langue sans autonomie vaut dix Breagnes autonomes sans langue bretonne, et la langue bretonne, son sort est entre les mains du clergé et donc de l'Evêque en définitive. D'où nécessité de s'entendre ! Tel est mon avis. »

Je voudrais faire ici, Mesdames et Messieurs, une courte digression et profiter de la lecture de ce dernier passage d'une lettre de l'abbé Perrot pour le rapprocher de l'opinion de l'abbé Madec dans un article de « La Patrie Bretonne ». Vous pourrez ainsi mesurer le fossé qui séparait les deux hommes. « Une Bretagne conservant sa langue sans autonomie vaut dix Breagnes autonomes sans langue bretonne », soutient l'abbé Perrot. — « Le réel, en Bretagne, écrit l'abbé Madec, c'est la question bretonne, si l'on veut que le peuple en prenne conscience et s'en préoccupe, doit être placée nettement, carrément sur le terrain économique et social. On n'intéresse pas la foule avec une question de langue et de traditions, seuls les problèmes économiques et sociaux la passionnent, parce qu'ils réglissent sa vie matérielle. Plus que jamais, en ce centenaire de la « Préface de Cromwell », tout romantisme est mort, et le romantisme linguistique et folklorique ne doit pas s'acharner à survivre contre nature. » Tandis que l'abbé Madec était un « politique », l'abbé Perrot était un « culturel ». La belle occasion de rallier sur la formule maurrassienne de « Politique d'abord ».

Vous êtes maintenant, Mesdames et Messieurs, bien documentés sur l'état d'esprit des laïcs du Comité Directeur du Bleun-Brug, quand ils se réunirent, avec l'abbé Madec au Buffet de la Gare de Quimper, le dimanche matin 6 Novembre 1927.

Il fallait se concerter sur la réponse à donner au communiqué paru dans la « Semaine Religieuse ». La dissolution du Bleun-Brug fut envisagée. Je m'honore d'être parmi ceux qui emportèrent la décision de la sauvegarder en se soumettant à Monseigneur Duparc. Le lendemain je me rendis auprès de lui, et dans la « Semaine Religieuse » du 18 Novembre, à la partie officielle, on pouvait lire la note suivante :

BLEUN-BRUG. — Monseigneur a reçu de M. le D<sup>r</sup> Cornic, président du Bleun-Brug, communiqué de la décision suivante du Comité Directeur de cette association :

« Après avoir pris connaissance du communiqué épiscopal paru dans la « Semaine Religieuse » du 28 Octobre, le Comité Directeur du B.-B. désireux de conserver au B.-B. le concours précieux du clergé, et de permettre aux prêtres de servir dans les rangs du B.-B. une cause qui leur est chère, décide de borner son activité à défendre

et à promouvoir la foi bretonne, l'esprit breton, la langue et la littérature bretonnes, l'art et les usages bretons, et à développer dans le pays la connaissance de l'Histoire de Bretagne.

A Quimper, le 6 Novembre 1927.

D<sup>r</sup> CORNIC.

Monseigneur, très touché des sentiments du Bleun-Brug, bénit le Président et les membres de l'Association, et se fera un plaisir d'assister au Congrès de Douarnenez (3).

Restait à résoudre la question du journal. A Quimper, l'abbé Madec nous avait bien conseillé d'observer la discipline en nous contentant désormais du programme restreint tracé par Monseigneur Duparc. Mais il nous avait catégoriquement déclaré que si ce programme pouvait convenir à une revue littéraire, artistique et historique, il était insuffisant pour alimenter la propagande d'un journal et pour gagner la clientèle dont il avait besoin pour assurer son existence. En demeurant l'organe officiel du Bleun-Brug, « La Patrie Bretonne » allait se charger d'entraves, briser son essor, et manquer son but. Il fut donc convenu que « La Patrie Bretonne » effacerait de sa manchette le sous-titre « organe officiel du Bleun-Brug » et serait libre de servir le programme de Morlaix à ses risques et périls. Le Bleun-Brug n'aurait aucune responsabilité dans ses incartades éventuelles (4).

Tout cela était fort bien, mais créait une situation fautive. Comment le même abbé Madec pourrait-il garder le Secrétariat général du Bleun-Brug, association soumise au programme restreint de Monseigneur Duparc, et en même temps diriger « La Patrie Bretonne », journal qui entendait poursuivre sa carrière en toute liberté ? Personne n'eut été dupe de cette équivoque. Les laïcs du Bleun-Brug, et son président en particulier, eurent alors à passer quelques mois pénibles entre l'abbé Perrot, obstiné à exiger le départ du secrétaire général, et l'abbé Madec qui hésitait, donnait et reprenait sa démission. Il abandonna ses fonctions en Juin 1928.

Mesdames et Messieurs, au moment où dans cet exposé je dois dire adieu à l'abbé Madec, qu'il me soit permis d'adresser à sa mémoire l'hommage qui lui est dû en toute justice. Certes, pour guider une association comme la nôtre, la clairvoyance est une condition nécessaire, et il est avéré que, sous l'impulsion de l'abbé Madec, le Bleun-Brug s'était engagé dans une voie périlleuse. Mais il faut lui tenir compte de son désintéressement qui était total et de son courage. Alors que sa santé chancelait déjà, il mit au service du Bleun-Brug, par la parole et par la plume, un talent qui était grand.

L'abbé Madec fut remplacé au Secrétariat général par M. Marc Le Berre, de Pont-l'Abbé. Encore quelqu'un à qui le Bleun-Brug doit dire merci pour son dévouement, son abnégation.

L'essai de politisation du Bleun-Brug était terminé. J'ai voulu vous en faire le récit véridique alors que vous feuilletiez aujourd'hui l'histoire de l'association et je le dédie spécialement aux dirigeants. *Et nunc erudimini...*

Le Bleun-Brug eut longtemps à souffrir du soupçon d'être un parti autonomiste camouflé. Quelles difficultés il fallut surmonter pour préparer les Congrès de Lesneven, de Douarnenez, de Brest ! Du moins Monseigneur Duparc tint-il à nous donner chaque année la caution de sa présence. De 1927 à 1935, j'ai eu de nombreuses occasions d'approcher ce grand prélat breton, que ce fut officiellement pour le Bleun-Brug, ou que ce fut dans le privé, sans appareil. Eh bien, je peux affirmer qu'il aimait l'abbé Perrot. Il en m'en a jamais parlé qu'avec bonté. Quelquefois il le plaisantait, mais le ton demeurait sympathique. Puis-je évoquer un autre témoignage cueilli dans l'intimité, celui d'un ami personnel de Monseigneur Duparc, le chanoine Maréchal, l'auteur de « *Kousk Breiz-Izel* », mort curé de Pluvigner ? Nous naviguions ensemble sur la mer d'Irlande, nous rendant au Congrès Eucharistique de Dublin, en 1932, et en regardant se profiler au loin la verte Erin, nous parlions de l'abbé Perrot. « J'ai passé, me dit M. Maréchal, quelques jours à l'Evêché de Quimper, invité par Monseigneur Duparc. Il m'a confié, au cours d'un de nos entretiens du soir, que l'abbé Perrot est l'un de ses prêtres les plus près de son cœur. »

Alors, pourquoi les semonces et les froissements de sourcils au lieu des encouragements et des honneurs ? A ce problème de psychologie je ne veux apporter ici aucun essai de solution. Je ne prononcerai aucune parole, je ne ferai aucune réflexion qui puisse paraître le moindrement impertinente ou seulement irrespectueuse pour l'entourage de Monseigneur Duparc. Je dirai seulement qu'en ces années 1927-28 l'Evêque de Quimper me parut soucieux d'éviter dans son diocèse les ennuis qu'éprouvait Monseigneur Ruch à Strasbourg.

(3) C'est en réalité à Lesneven que se tint le congrès de 1928.

(4) Le numéro du 26 Novembre 1927 porte en sous-titre : « Tout ce qui est Breton est nôtre ». Rédacteur en chef ; Y. Doualin.

Si la présidence du Bleun-Brug pendant les années cruciales a emporté beaucoup de tribulations, elle m'a du moins permis de connaître de près l'abbé Perrot. C'était avant tout un prêtre, et dans sa modestie, ce prêtre faisait honneur à son sacerdoce. Il était pieux, il était sobre, il était bon, il avait le cœur généreux et l'esprit large.

Du point de vue humain, le destin de l'abbé Perrot paraît misérable, une vie gâchée, tranchée par une mort stupide. Mais à la lumière de la mystique chrétienne c'est différent. Il savait la valeur de la souffrance et le prix du sacrifice. Dans le numéro de Décembre 1953, que la revue « *Bleun-Brug* » a consacré à sa mémoire, on a eu bien raison de reproduire une de ses belles pages intitulée « E skol ar boan », au cours de laquelle on lit :

« *Ar peñs a zigouez gant an traou a zo en-dro d'an den a zigouez ivez gant an den, e-unan ; an den ne deu da veza den a-walc'h nemet poan en defe bet, nemet e skol ar boan e vefe bet savet, nemet kizellet e vefe bet gant kizell ar boan.* »

C'est en souffrant et en supportant dans l'humilité que l'abbé Perrot a conféré à son œuvre la certitude de durer et de triompher.

Douarnenez, le 28 Juillet 1955.

D<sup>r</sup> JEAN CORNIC.



Kastel-Paol e Bleun-Brug Landl.

# KELEIER

## Breiz-Izel o skigna ar Feiz.

Ar c'hazetennou o deus roet kelou d'eomp, nevez 'zo, e oa bet plijet gant hon Iad Santel ar Pab dibab daou eskob nevez en hor c'horn-bro :

Da genta, an Aotrou *Poirier*, rener kloerdi Sant-Jakez e Gwiklan, ginidik eus Neañ, Morbihan, a zo bet hanvet da arc'heskob Port-au-Prince, e Haïti. Bez' e vezo evelse, e penn an enezenn-se ha n'eus enni kouls lavaret nemet misionerien vreizat.

Goude eo bet hanvet, an Tad *Urbain Person*, eus Lannarvily da Vikel abostolik Harar, en Elhiopi.

Ra blijo gant Sent Breiz o skoazella bepred ma c'hellint costi puilh evit ar Baradoz.

✽

## Pardon sonerien ha kanerien Vreiz.

Adalek ar bloaz-mañ, d'ar sul diweza a viz Gwengolo (d'ar 25 ar bloaz-mañ) e vo, e Gourin, eur Pardon evit holl yaouankizou Breiz, re ar c'herliou kelliak, re ar c'hevrennou, ar ganerien hag holl ar Vretoned vat...

Graet a vo ar Pardon-se e chapel Sant Herve, Patron Barzed, kanerien ha sonerien hor Bro. Ouz troad ar Menez Du emañ ar chapel gaer-se, war hent Karaez, eul leo vat eus Gourin. Savet eo bet gant hon tud koz, setu bre-mañ eur pevar-c'hant vloaz bennak.

Oferenn a vo er chapel : da 7 eur ha da 8 eur hanter.

Oferenn yaouankizou hor Bro a vo kanet da 11 eur.

Ar gosperou a vo da 15 eur, ha goude e vo graet eur prodision bras war ar blasenn tro-war-dro d'ar chapel, gant ar biniou hag ar bombard.

Warlerc'h ar Pardon e vo Kan ha Koroll war ar blasenn — hervez giz ar vro — gant an dud yaouank ha gant tud ar bobl holl a-unan.

Kavet a vo da zebri ha da eva war ar blasenn.

✽

## Eureujou.

D'an 23 a viz Eost eo bet eureujet, e iliz Kleder, Mari Seite ha Joseph Ar Guen eus Plabenneg. Bleun-Brug a ginnig goure'hemennou d'an daou bried nevez, levezet hag eürusted.

Mari Seite a zo anavezet mat gant ar Bleun-Brug. Gwelet eo bet o c'hoari, n'ouzoun ket pet kwech war leurennoù ar Bleun-Brug. Ar brezoneg flour ha distagell a zeu ganti, he laka e-touez ar re wella eus hor c'hoarierien en amzer vremañ.

C'hoari a reas e Kastell-Paol e 1948, e Lokronan, 1949, e Kastell adarre e 1950, e Lokournan Leon e 1954 hag e Landivizio er bloaz-mañ.

Ra vo trugarekaet evit he c'halon vat hag evit ar sikour roet ganti ivez alies da sekretour ar Bleun-Brug.

✽

En Trehou eo bet eureujet, d'an 3 a viz Gwengolo, hor mignon Kristian Brisson gant Marcelle Nedeleg. Plijet ganto digemer ivez hor goure'hemennou a levezet hag a eürusted.

## Bernard de Parades

Hor mignon, Bernard, a zo bet anvet n'eus ket pell « délégué au tourisme » er Finister. N'helled ket dibab gwelloc'h evit kemer ar garg-se, gouziedek bras ma 'z eo war an holl draou a c'hell dedenna an douristed er Finister.

Eürus omp eus an enor-se graet d'hor mignon ha kinnig a reomp d'ezañ hor gwella gourc'hemennou.

Abaoe 1948 emañ Bernard wardro ar Bleun-Brug ; karget eo d'ober wardro an abadennou bras anvet e galleg « jeu scénique ».

Evit Bleun-Brug Lokronan e 1949 en doa savet « c'hoari ar Barzaz Breiz », bet siouaz ! direnket gant ar glao. Amañ eo e reas e daol-êsa kenta war dachenn ar Bleun-Brug, a-walc'h evit diskouez pegen dournet e oa war ar vieher-se.

Diwar neuze n'en deus ket paouezet da labourat evit ar Bleun-Brug. Abadennou bras a savo evit Bleun-Brugou Kastell-Paol, Santez-Anna, Landreger, Kastellin, Gwened ha Landivizio.

« C'hoari-vas douar Breiz » bet savet gantañ evit B.-B. Kastellin a chom martheze unan eus ar re wella. Hini Sant Herve, e Lokournan ne oa ket fall kennebeut. E Gwened, warlene, en doa digoret hent d'eun doare « jeu scénique » nevez evit ar B.-B. a zo bet a nevez êsaet gant berz, er bloaz-mañ, e Kastellin hag e Konkerne, met e galleg.

Ne vo ket kennebeut ankounac'haet, ar « jeu scénique » en doa roet e Lokronan da gefver an Droveni vras diweza, an hini he deus bet roet d'ezañ ar muia levez.

Heti a reomp e c'hellfe c'hoaz, daoust d'e garg nevez, rei d'eomp an dourn da gas endro ar Bleun-Brug.

## Evit echui

**Lettre de M. Francen, du Cercle Royal des Conférences de Louvain,**  
à M. Moncrette, président du Comité local du Bleun-Brug.

« Je trouve difficilement les mots exacts pour exprimer mes sentiments et ceux de mes chers touristes du Cercle Royal des Conférences de Louvain. Lorsque Je dis « ce fut sublime », Je pense que Je suis sur la bonne voie.

Ce Bleun-Brug de Landivisiau a été le point culminant de notre inoubliable voyage en Bretagne...

La splendide messe de minuit dans le cadre grandiose du château de Kerjean ; la touchante grand'messe pontificale ; la magnifique fête folklorique dans le joli val de Quillivaron, et le cortège imposant des délégations régionales nous ont littéralement subjugués. Jamais nous n'oublierons notre séjour à Landivisiau, et ce sera à notre grand regret que demain nous dirons « Kenavo » à votre bonne ville armoricaine.

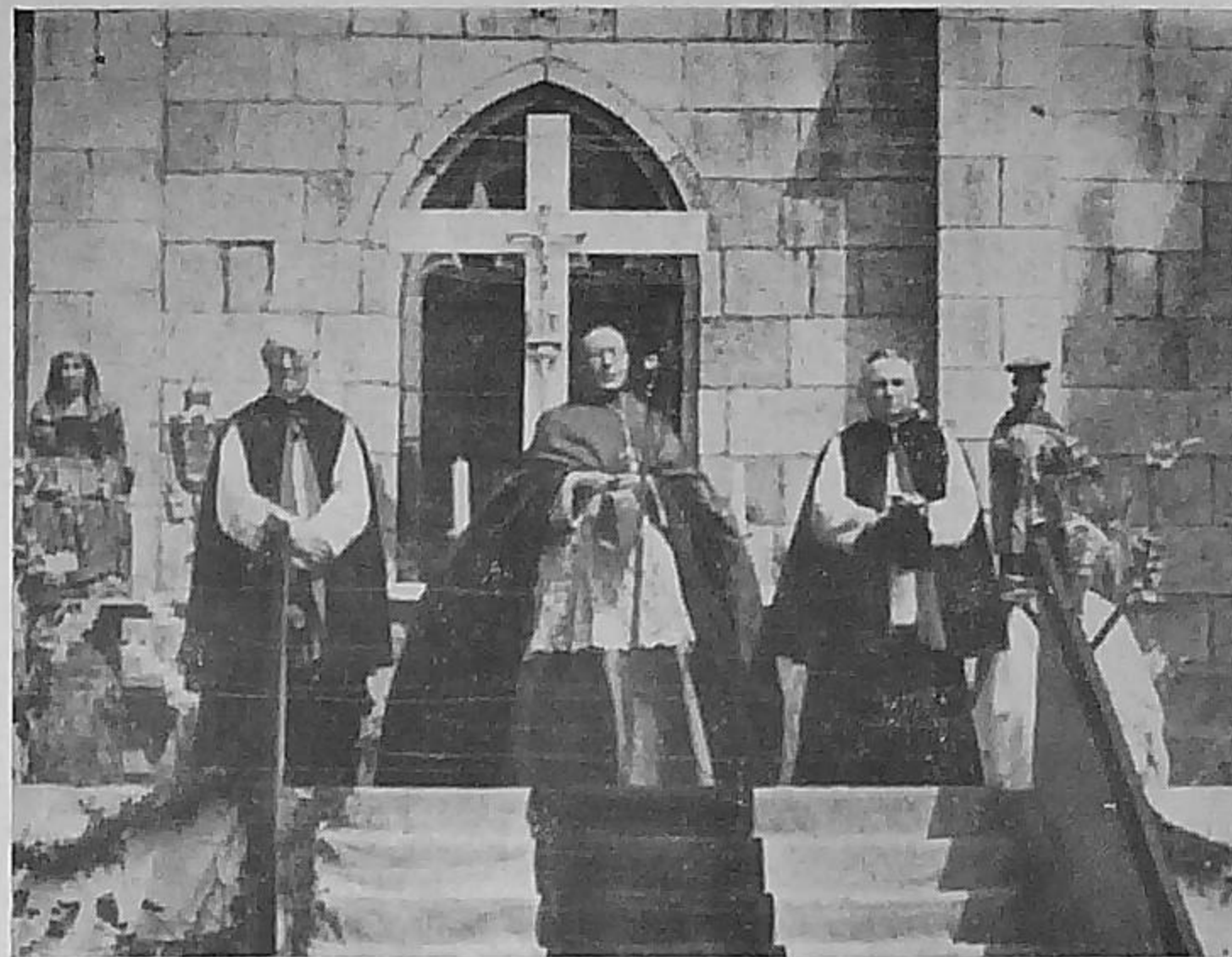
Désormais, les noms de Bretagne, de Landivisiau, et plus spécialement de Bleun-Brug, se trouvent gravés dans notre mémoire. Nous sommes certains que nous avons resserré aujourd'hui les liens déjà solides qui existent entre nos deux pays.

Nous formons les vœux les plus sincères pour que votre Bleun-Brug, votre jolie fleur de bruyère, s'épanouisse en un bouquet grandiose jamais flétrissant, pour l'honneur et le plus grand bien de votre chère Bretagne et de son peuple si digne et si viril.

Nous reviendrons chez vous, chers amis bretons, et nous serons chez nous les interprètes consciencieux et fervents de votre bonté et de la beauté de votre pays.  
Brevet Breiz ! Vive la Belgique !

Eun toullad mat a skridou, keleier, Madoberourien, Ievriou nevez hag all, hon eus renket lezel evit ar miz a zeu dre zlouer a blas. Met ne goller netra evit gortoz.

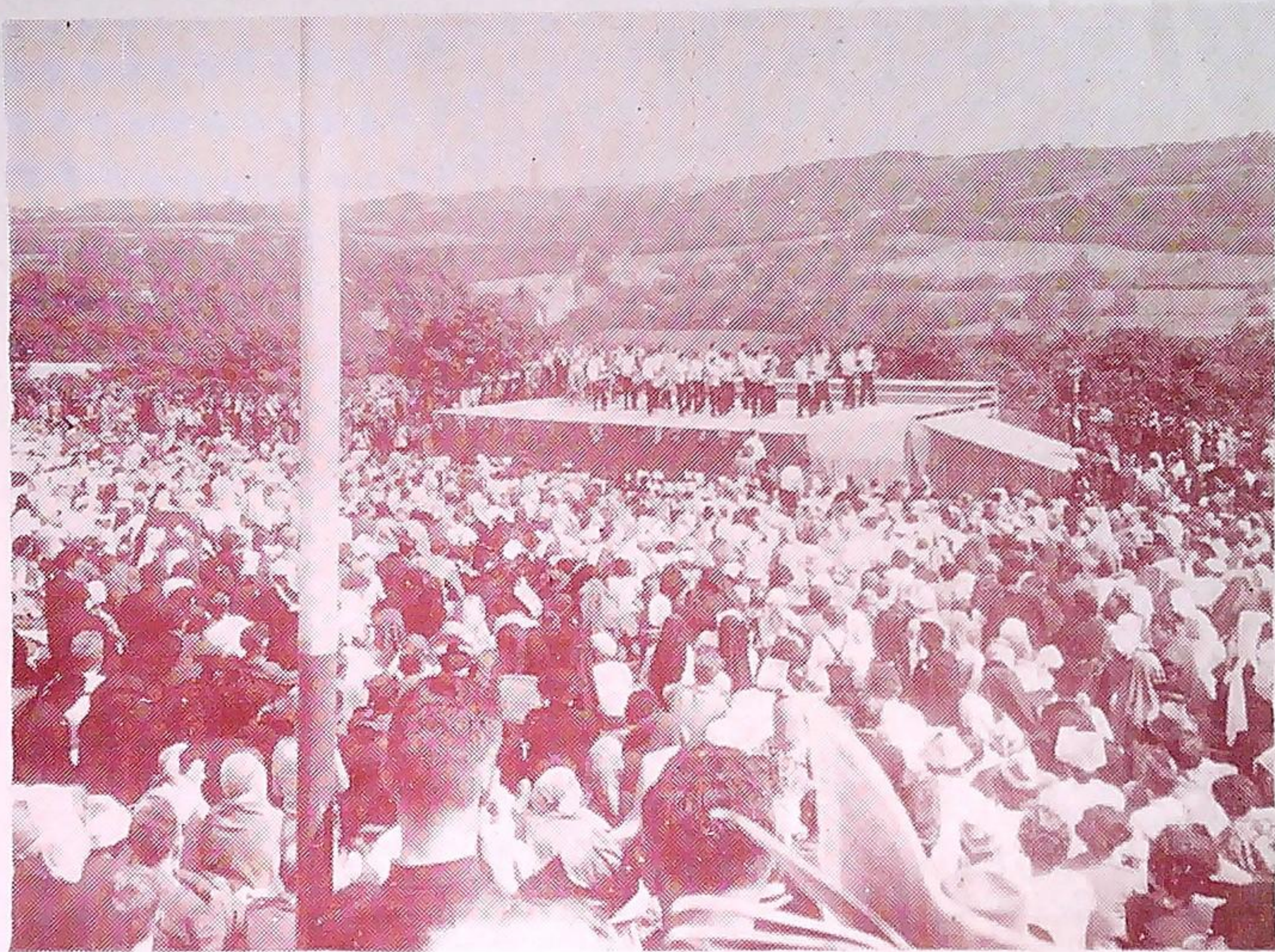
Le Gérant : Abbé BLEUNVEN, Curé de Saint-Renan. — Tirage : 1.800 exemplaires.  
QUIMPER, IMP. CORNOUAILLAISE. — C.P.P.P. N° 21697



An Aotrou Kardinal Roques e Bleun-Brug Landi, oc'h ober e brezegenn goude an oferenn-bred.



Bleun-Brug 1955 : eur mor a dud, eur mor a gan.  
An dud war ar blasenn evit benoz ar Sakramant.



Landi : Bleun-Brug 1955 : Abadenn vras ar zul e park Koadmêz dirak Lambaol.